



Stowe

(Modèle 8323)

POËLE AU GAZ

À VENTILATION DIRECTE

Manuel de l'utilisateur

Instructions d'installation et d'utilisation

Lire ce Manuel en Entier

Utiliser et Entretenir ce Poêle Au Gaz selon ce Manuel d'Instructions

CONSERVER CES INSTRUCTIONS!





- **AVERTISSEMENT: SUIVRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS DONNÉES DANS CE MANUEL POUR RÉDUIRE AU MINIMUM LE RISQUE D'INCENDIE OU D'EXPLOSION QUI POURRAIT CAUSER DES DOMMAGES MATÉRIELS, DES BLESSURES CORPORELLES OU MÊME LA MORT**

- **AVERTISSEMENT: NE PAS ENTREPOSER OU UTILISER D'ESSENCE OU AUTRES VAPEURS ET LIQUIDES INFLAMMABLES PRÈS DE CE POÊLE AU GAZ OU DE TOUT AUTRE APPAREIL AU GAZ**

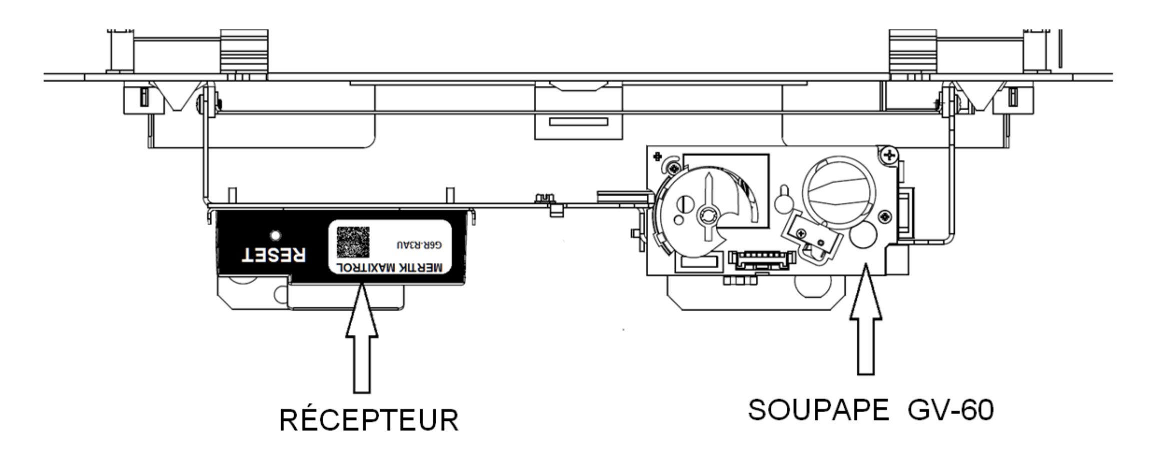
QUE FAIRE SI UNE ODEUR DE GAZ EST DÉTECTÉE:

- Ne pas tenter d'allumer d'appareil
- Ne toucher à aucun interrupteur. Ne pas se servir de téléphones se trouvant dans le bâtiment
- Appeler immédiatement un fournisseur de gaz d'un endroit à l'extérieur du bâtiment où se trouve l'appareil au gaz. Suivre les instructions du fournisseur
- Si on ne peut rejoindre un fournisseur de gaz, appeler le service des incendies.

L'installation et service doivent être effectués par un technicien qualifié, une agence de service ou un fournisseur de gaz attitré

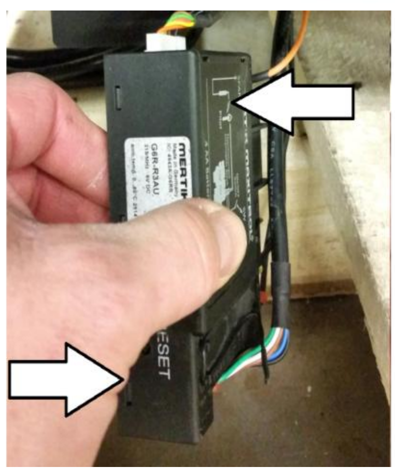
NOTE SUR L'INSTALLATION DE BATTERIES DANS LE RÉCEPTEUR

S'il-vous-plaît, référez aux pages 31 – 40 de ce manuel pour le fonctionnement du système de contrôle de gaz Maxitrol GV-60. L'illustration suivante permet seulement d'identifier l'emplacement des composantes et l'enlèvement du récepteur pour l'installation de 4 batteries AA incluses avec votre poêle. **Pour installer les batteries dans le récepteur:** Enlever le couvercle du panneau de contrôle, localisez et empoignez le boîtier du récepteur. Soulevez le récepteur et sortez-le directement du support de montage, fermement mais doucement. Aussitôt que le récepteur peut pivoter librement hors des attaches de montage, tournez-le dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le couvercle des batteries soit accessible. Enlever le couvercle d'accès aux batteries et installer les batteries de rechange comme il est indiqué dans le récepteur. Inverser la procédure pour réinstaller le récepteur (voir page 33).

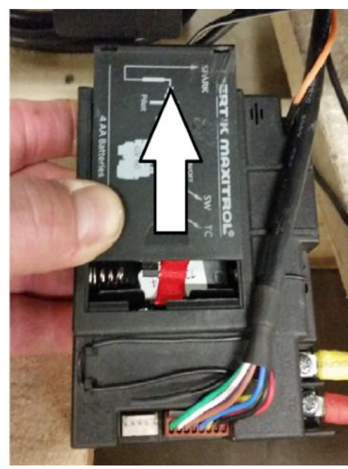












Feuille d'Information

Utiliser cette page pour noter toute l’information concernant l’achat, l’installation et l’entretien de votre Stowe Modèle 8323 – poêle à Ventilation Directe. Cette information facilitera le service, l’achat et le remplacement des pièces ainsi que les réclamations de garantie (si nécessaire). Conserver le reçu original dans un endroit sécuritaire comme preuve d’achat

Numéro de Série		
Carburant	Gaz Naturel	Gaz Propane
Vendu par		Date d'achat
Addresse		
Téléphone		
Courriel		Site Internet
Installé par		Date d'installation
Addresse		
Téléphone		
Courriel		Site Internet
Gaz fourni par		
Addresse		
Téléphone		
Courriel		Site Internet

Lire le Manuel d'Instructions avant l'installation et l'utilisation de votre STOWE. Conserver ce manuel d'instructions comme référence ultérieure

SUIVI D'ENTRETIEN

Date	Nom du Technicien	Travail Effectué	Notes

QUOI	**QUAND**
Nettoyage de la Chambre de Combustion..............	Annuellement
Nettoyage de la Vitre..............	Au besoin
Joint de la porte......................	Remplacement au besoin

Table des Matières

SPÉCIFICATIONS **5**

INTRODUCTION **6**

INFORMATION DE SÉCURITÉ **6**

INSTALLATION PRÉPARATION **8**

Codes 8
Matériaux Nécessaires à l'Installation 9
Liste des Pièces de l'Emballage 9
Déballage et Inspection 9

DÉGAGEMENTS AUX COMBUSTIBLES **10**

Dégagement aux Combustibles 10
Exigence pour le Foyer/Protection de Plancher 10

INFORMATION SUR LA VENTILATION **12**

Composantes de Ventilation 12
Instructions Minimales d'Installation de Ventilation 14

INFORMATION SUR LE SYSTÈME ÉLECTRIQUE **17**

ALIMENTATION EN GAZ ET CONNEXIONS **18**

Connexions au Gaz 18
Vérification de Fuite de Départ 19

Vérifications de Pré-Allumage **20**

Vérification de Fuite 21

Instructions de Premier Allumage **21**

Allumage Manuel/Allumage avec Télécommande 21
Ajustement de la Veilleuse 22
Ajustement de la Pression Externe 23
Ajustement de Circulation Minimale 23
Conversion GP 24

Boîte de Combustion/Installation des Bûches **27**

Installation 27
Enlèvement 29
Contrôle d'Air 29
Plaque de Restriction 30

CARACTÉRISTIQUES DU SYSTÈME DE CONTRÔLE MAXITROL GV60 .... **31**

Allumage Manuel 33
Contrôle de Télécommande 33

ENTRETIEN ET SOINS DE ROUTINE **40**

LISTE DES PIÈCES **43**

DÉPANNAGE **44**

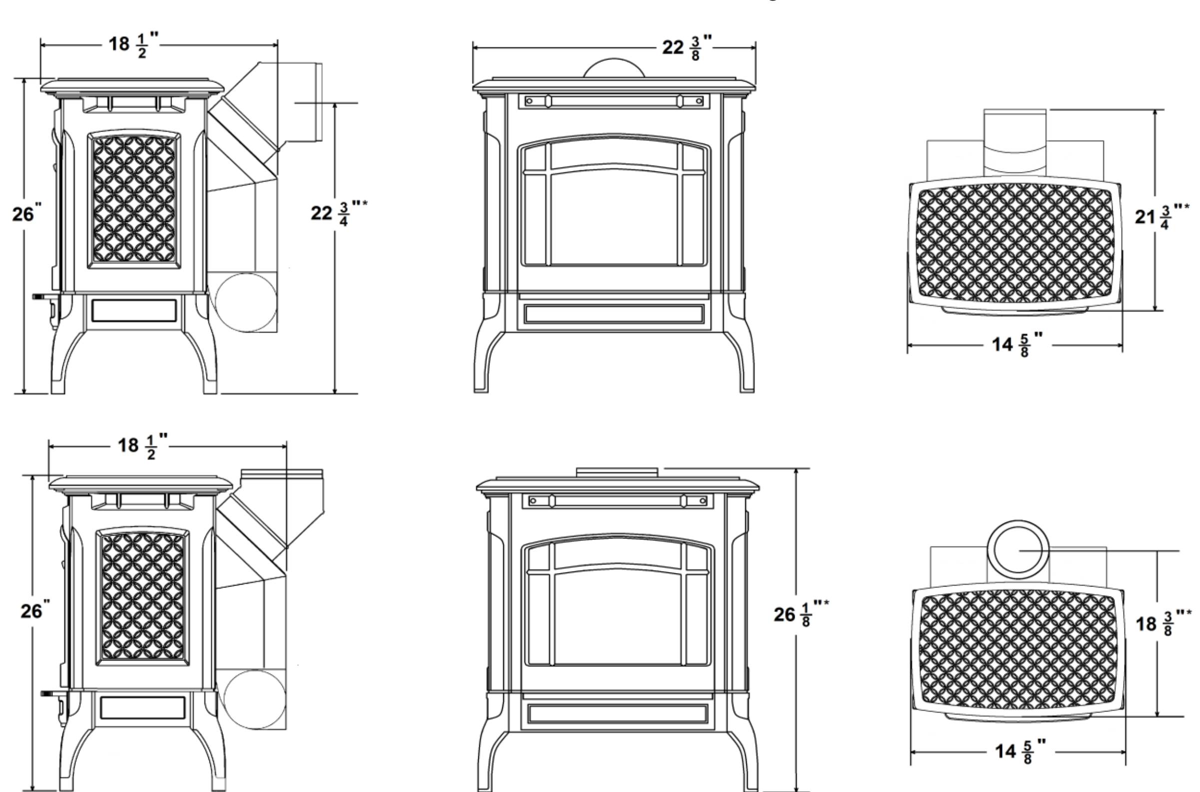
ÉTIQUETTE SIGNALÉTIQUE **46**

GARANTIE LIMITÉE **47**

SPÉCIFICATIONS

HOMOLOGUÉ: APPAREIL DE CHAUFFAGE AU GAZ À VENTILATION DIRECTE
Modèle: Stowe Poêle au Gaz à Ventilation Directe (8323)
Agence de Vérification: Intertek Testing Services NA, Inc. (ITS)
Vérifié à: ANSI Z21.88-2009, CSA 2.33 2009, CAN/CGA2.17-M91

Certifié au Canada CSA P.4.1
Approuvé pour Maison Mobile (voir page **Error! Bookmark not defined.**)
Certifié pour utilisation par:
Board of State Examiners of Plumbers & Gasfitters
100 Cambridge Street, Room 1511
Boston, MA 02202
www.mass.gov



Illustré avec un coude de ventilation de 45°. Les dimensions peuvent varier selon le manufacturier

Modèle 8323 Dimensions

Spécifications	**GN**	**GP**
PUISSANCE D'ENTRÉE (Btu/h) 0-2 000 pi.	22 400	22 400
PUISSANCE D'ENTRÉE (Btu/h) 2 000-4 000 pi.	21,000	22,400
DIAMÈTRE D'ORIFICE (DMS) 0-2 000 pi.	43	55
DIAMÈTRE D'ORIFICE (DMS) 2 000-4 000 pi.	44	55
PRESSION AU COLLECTEUR BASSE POSITION (po. W.c./kpa)	1,2/0,3	4,1/1,02
PRESSION AU COLLECTEUR HAUTE POSITION (po. W.c./kpa)	3,4/0,85	10,4/2,59
PRESSION INTERNE - MINIMUM (po. ce./kpa)	5/1,25	12/2,99
CAPACITÉ MINIMUM D'ENTRÉE BASSE POSITION (btu/h)	13 000	14 000

Introduction

Félicitations pour votre achat du poêle au Gaz Stowe Modèle 8323 à Ventilation Directe. Le Stowe de Hearthstone est fabriqué avec la dernière technologie de pointe de ventilation directe qui facilite l'utilisation et le nettoyage du poêle tout en augmentant son efficacité à long terme. La finition de la fonte émaillée ou de fonte peinte donne au Stowe une très belle apparence durable avec un entretien minima.

Le Stowe procurera confort et facilité d'usage pour de nombreuses années à venir. Toutefois, comme pour tous les appareils au gaz, le poêle doit être installé et entretenu correctement par un technicien qualifié pour éviter les troubles et les dangers et assurer la sécurité.

Caractéristiques du Stowe Modèle 8323:

1. Système de contrôle Maxitrol GV-60
2. Positionnement de 5 bûches
3. Écran, barrière de sécurité
4. Braises rougeoyantes Platinum
5. Batterie de rechange pour maintenir le fonctionnement en cas de panne électrique
6. Soufflerie optionnelles

Caractéristiques du système de contrôle:

1. Système de contrôle Maxitrol GV-60 :
   Mode Manuel (Optionnel):
   a. Allumage manuel
   b. Hauteur de flamme ajustable
   c. Opération manuelle:
      i. Bouton de contrôle de la flamme
      ii. Allumeur piezoélectrique intégré
      iii. Coussin de soutien de la télécommande (optionnel)
2. Mode de Contrôle de Télécommande:
   a. Contrôle du niveau de la flamme
   b. Quatre (4) niveaux de contrôle du ventilateur
   c. Modes de contrôle manuel, thermostatique et deux programmables
   d. L'option de mode de contrôle sur demande ou en veilleuse continue basée sur le mode de contrôle sélectionné:
      i. Le mode manuel sur demande permet l'utilisation la plus efficace du gaz, allumant la veilleuse seulement quand le système de contrôle demande l'allumage du brûleur
      ii. Le mode programmable implique le fonctionnement constant de la veilleuse en gardant la boîte de combustion chaude et un meilleur tirage dans les climats froids
   e. Indicateur du niveau de batterie de l'Émetteur sur la télécommande

# Pièces	Description
8323-0010NP	Deluxe Noir Mât
8323-0020NP	Deluxe Brun Émaillé

Lire le Manuel d'Utilisateur

Le fonctionnement et l'entretien du poêle au gaz sont décrits dans ce manuel. Pour la sécurité et pour éviter des troubles d'utilisation à long terme, lire attentivement ce manuel au complet **.**

Le Poêle au Gaz doit être installé et entretenu par un technicien de service qualifié.

Vérifier les connexions de gaz et les systèmes de combustion et de ventilation pour qu'elles soient conformes aux normes locales, régionales ou nationales. Un technicien qualifié doit inspecter le poêle avant la première utilisation et au moins une fois l'an ensuite.

Fabriqué et garanti par:

Hearthstone Quality Home heating Products, Inc.
317 Stafford Ave.
Morrisville, VT 05661
www.hearthstonestoves.com
inquiry@hearthstonestoves.com

Information de Sécurité

Votre Stowe est un poêle attrayant et extrêmement efficace, utilisant les meilleures technologies actuelles. En respectant de simples règles de sécurité et en faisant un minimum d'entretien, cet appareil servira avec fiabilité et performance pendant de nombreuses années.

L'installation doit être conforme aux codes locaux ou en leur absence, au Code National du Gaz, ANSI Z223.1 (NFPA 54) aux États-Unis ou CAN/CGA B149 au Canada.

- **ATTENTION:** ***NE PAS UTILISER CET APPAREIL S'IL A ÉTÉ IMMERGÉ DANS L'EAU, EN TOUT OU EN PARTIE. APPELER UN TECHNICIEN QUALIFIÉ POUR INSPECTER L'APPAREIL ET REMPLACER TOUTE PARTIE DU SYSTÉME DE CONTRÔLE ET DU CONTRÔLE DU GAZ QUI ONT ÉTÉ IMMERGÉES SI TEL EST LE CAS.***

Durant les premières heures de fonctionnement ou même durant les premiers feux, lorsqu'il n'a pas servi depuis un certain temps, l'appareil peut dégager de la fumée et/ou des odeurs désagréables. C'est normal. Ouvrir une ou plusieurs fenêtres afin d'aérer et d'éliminer ces odeurs et ces fumées.

L'appareil et son robinet de sécurité doivent être déconnectés de la tuyauterie de gaz pendant un test de pression si cette dernière excède 3,5 kPa (½psig) L'appareil doit être isolé du système de tuyauterie de gaz en fermant manuellement le robinet de sécurité (soupape) pendant tout test de pression de gaz dont le résultat est égal ou inférieur à 3,5 kPa (½psig).

Risque d'Incendie

Ne pas entreposer ni utiliser d'essence ou autre liquide à vapeurs inflammables à proximité du poêle. Le Stowe doit être placé loin des meubles, rideaux, vêtements ou autres matériaux inflammables.

Ventilation uniquement à l'Extérieur

Ne jamais ventiler un appareil au gaz à l'intérieur d'une maison ou d'un bâtiment.

Précaution d'Utilisation

Si votre Stowe ne semble pas performer comme il le devrait, arrêter immédiatement son fonctionnement jusqu'à ce qu'il soit inspecté et approuvé par un technicien de service qualifié. Avant de travailler sur l'appareil, fermer le robinet de sécurité et débrancher la prise électrique. Laisser refroidir l'appareil avant de le vérifier et de le nettoyer. Tous les accessoires de sécurité, écran ou autres composantes doivent être remis en place avant la remise en marche et la réutilisation du poêle. L'utilisation d'accessoires non fournis par Hearthstone annule les garanties. **Ne pas substituer les composantes.**

Combustible Approprié

Ce poêle au gaz n'est conçu que pour le Gaz Naturel (GN) ou avec conversion, pour le gaz propane (GP). Ne jamais utiliser d'autre gaz non approuvé pour cet appareil. Ne jamais brûler de papier, bois ou autres matériaux dans ce poêle.

Ce poêle est fabriqué pour fonctionner au gaz naturel (GN). Pour l'utiliser avec du gaz propane (GP), installer le kit de conversion inclus # 93-56231.

Cet appareil doit chauffer uniquement avec les types de gaz inscrits sur la plaque signalétique et ne peut être converti pour être utilisé avec d'autres gaz à moins d'utiliser un kit de conversion certifié.

- **AVERTISSEMENT: CET APPAREIL AU GAZ NE DOIT PAS ÊTRE CONNECTÉ À UNE CHEMINÉE DESSERVANT UN AUTRE APPAREIL AU GAZ OU À COMBUSTIBLE SOLIDE.**

- **AVERTISSEMENT: NE PAS UTILISER CET APPAREIL SI LA VITRE FRONTALE EST ENLEVÉE, CRAQUELÉE OU CASSÉE. LE REMPLACEMENT DE LA VITRE DOIT ÊTRE EFFECTUÉ PAR UN TECHNICIEN DE SERVICE QUALIFIÉ ET CERTIFIÉ. OUVRIR SEULEMENT L'AVANT POUR L'ENTRETIEN RÉGULIER. NE JAMAIS CLAQUER LA PORTE OU FRAPPER LA VITRE.**

- **ATTENTION: HEARTHSTONE RECOMMANDE QUE SEULEMENT UN TECHNICIEN DE SERVICE QUALIFIÉ ET CERTIFIÉ INSTALLE ET RÉPARE CET APPAREIL. LE TECHNICIEN QUALIFIÉ DOIT INSPECTER L'APPAREIL AVANT SON FONCTIONNEMENT ET AU MOINS UNE FOIS L'AN PAR LA SUITE. UN NETTOYAGE FRÉQUENT PEUT ÊTRE NÉCESSAIRE SUITE À L'ACCUMULATION DE PELUCHES, DE LITERIE, DE TAPIS, DE POILS D'ANIMAUX ETC. IL EST PRIMORDIAL QUE LES COMPARTIMENTS DE CONTRÔLES, LES BRÛLEURS ET LES CONDUITS DE CIRCULATION D'AIR SOIENT PROPRES ET LIBRES DE TOUTE OBSTRUCTION.**

Surfaces Chaudes

Certaines surfaces exposées du Stowe peuvent atteindre des températures élevées pendant l'utilisation normale du poêle. Les dégagements aux matériaux combustibles doivent être respectés tels qu'indiqués dans la rubrique "Dégagements aux Matériaux Combustibles" de ce manuel.

- **EN RAISON DES TEMPÉRATURES ÉLEVÉES, L'APPAREIL DOIT ÊTRE INSTALLÉ EN DEHORS DES ZONES DE PASSAGE FRÉQUENT ET LOIN DES MEUBLES, TENTURES, RIDEAUX, VÊTEMENTS ET AUTRES MATÉRIAUX INFLAMMABLES.**

- **LES ENFANTS ET LES ADULTES DEVRAIENT ÊTRE AVERTIS DES RISQUES ENCOURUS ET SE TENIR LOIN DE LA SURFACE CHAUDE AFIN D'ÉVITER DES BRÛLURES ET L'INFLAMMATION DES VÊTEMENTS.**

- **LES JEUNES ENFANTS DOIVENT ÊTRE SURVEILLÉS ÉTROITEMENT LORSQU'ILS SE TROUVENT DANS LA MÊME PIÈCE QUE LE POÊLE. LES TOUT-PETITS, LES JEUNES ENFANTS ET TOUTES LES AUTRES PERSONNES À RISQUE PEUVENT SUBIR DES BRÛLURES GRAVES S'ILS VIENNENT EN CONTACT AVEC LA SURFACE CHAUDE DE L'APPAREIL. IL EST RECOMMANDÉ DE PLACER UNE BARRIÈRE DE SÉCURITÉ AFIN D'ÉVITER AUX PERSONNES À RISQUE TOUT CONTACT AVEC LES SURFACES CHAUDES.**
- **LES VÊTEMENTS ET AUTRES MATÉRIAUX INFLAMMABLES NE DOIVENT PAS ÊTRE PLACÉS SUR OU PRÈS DU POÊLE.**
- **NETTOYER L'ESPACE AUTOUR, EN-DESSOUS ET DERRIÈRE LE POÊLE RÉGULIÈREMENT POUR PRÉVENIR L'ACCUMULATION DE POUSSIÈRE ET DE PELUCHES.**

Bûches céramique, Brûleur et Déflecteur

Si les bûches décoratives en céramique, le brûleur ou le déflecteur fournis avec le Stowe sont endommagés ou si des pièces sont manquantes, ils doivent être remplacés par les mêmes composantes originales fournies par Hearthstone. Ces composantes affectent la qualité de la combustion et la sécurité de l'appareil. Ne pas remplacer les bûches, le brûleur ou le déflecteur avec des composantes non approuvées en céramique ou en tout autre matériau. Il est fortement recommandé de toujours porter des gants et des lunettes de sécurité lors de la manipulation des bûches et le déflecteur.

Risques Électriques

Si présente, la fiche à trois dents doit être branchée dans une prise électrique conforme. Ne jamais couper ou enlever le contact de terrain (*ground*) d'aucune fiche ou tenter de contourner la protection fournie avec l'appareil. L'installation électrique du Stowe doit être faite en concordance avec les codes locaux ou en leur absence avec le Code National d'Électricité, ANSI.NFPA 70 aux É.-U. ou CSA C22.1 au Canada.

Ne Jamais Allumer la Veilleuse (pilote) ou le Brûleur manuellement

L'allumage de la veilleuse de ce poêle au gaz se fait par un module d'allumage électronique qui est décrit ailleurs dans ce manuel. Ne jamais allumer la veilleuse ou le brûleur principal avec une allumette ou un briquet.

Installations Maison Mobile

Cet appareil peut être installé dans une maison préfabriquée (mobile) installée en permanence (États-Unis seulement), où les codes locaux l'autorisent.

Cet appareil peut être utilisé seulement avec le type de gaz indiqué sur la plaque signalétique. Cet appareil n'est pas convertible pour être utilisé avec un autre gaz, à moins d'utiliser un kit de conversion de gaz certifié.

⚠ DANGER



HOT GLASS WILL CAUSE BURNS.

DO NOT TOUCH GLASS UNTIL COOLED.

NEVER ALLOW CHILDREN TO TOUCH GLASS.

A barrier designed to reduce the risk of burns from the hot viewing glass is provided with this appliance and shall be installed for the protection of children and other at-risk individuals.

⚠ DANGER



UNE **VITRE CHAUDE** CAUSERA DES BRÛLURES.

NE PAS TOUCHER UNEVITRE AVANT QU'ELLE NE REFROIDISSE.

NE JAMAIS LAISSER UN ENFANT TOUCHER À LA VITRE.

Une barrière de sécurité est recommandée pour aréduire les risques de brûlures causées par le vitre chaude de cet appareil et doit être installée pour la protection des enfants et d'autres personnes à risque.

Préparation Installation

Codes

Installer l'appareil conformément aux codes locaux ou, en leur absence, selon la dernière édition des Codes d'installation ANSI Z223.1 (NFPA 54) aux É.-U. ou CAN/CGA B149 au Canada.

Les Codes d'installation peuvent être obtenus de:

AMERICAN NATIONAL STANDARDS INSTITUTE INC.

1430 BROADWAY
NEW YORK, NY 10018
www.ansi.org

NATIONAL FIRE PROTECTION ASSOCIATION, INC.
BATTERY MARCH PARK
QUINCY, MA 02269
www.nfpa.org

Quand l'appareil est installé, il doit être connecté au système électrique et relié à la terre en accord avec les codes locaux ou en leur absence, avec les codes suivants: NFPA 70-National Electrical Code (É.-U.), CSA C22.1-Codes Électrique Canadien (Canada).

L'installation dans une maison préfabriquée (mobile) OEM doit être conforme au code Manufactured Home Construction and Safety Standard, Title 24 CFR, Part 3280 (É.-U.) ou au code Standard d'installation pour maisons préfabriqués ANSI/NCBCS A225.1 ou au Code Standard pour les véhicules récréatifs et les maisons mobiles CSA Z240.4.CAN/SCA Z240 MH (Canada). Cet appareil doit être utilisé uniquement avec les types de gaz indiqués sur la plaque signalétique.

Cet appareil est conçu pour une utilisation entre 0 et 2 000 pieds (0 - 609,6m) d'altitude.

Matériaux nécessaires à l'installation

- Régulateur externe de pression (GP seulement)
- Kit de conversion GP (pour propane seulement)
- Tuyaux en accord avec les codes locaux
- Scellant de tuyaux approuvé pour usage avec le propane (résistant aux composés avec soufre)
- Fermeture manuelle de soupape de sécurité
- Siphon de dégorgement (trappe à sédiment) (*Voir p.19*)
- Clé à mollette
- Tournevis à tête étoilée
- Clé à mollette 7/16 pouce
- Clé allen 4mm.
- Autres pièces exigées par le code local
- Lunettes de sécurité
- Gants

Liste des Pièces dans l'Emballage

1- Poêle au gaz Stowe 8323
1- Pochette de l'acheteur: manuel, carte de garantie
1- Kit de conversion GP
5- Bûches décoratives en céramique (dans une boîte à part)
1- Peinture émail pour petites retouches (dans la boîte de combustion)
1- Sac de braises rougeoyantes Platinum

- Note: Les kits de ventilation et leurs composantes sont fournis séparément. Utiliser d'autres composantes de ventilation que celles approuvées par Hearthstone annule la garantie.

Déballage et Inspection

Hearthstone emballe votre Stowe pour prévenir et éviter les dommages durant le transport. Toutefois, des dommages peuvent se produire. Prenez soin de bien inspecter tout votre matériel pendant le déballage et l'installation de l'unité.

- **NE PAS INSTALLER OU UTILISER UN APPAREIL ENDOMMAGÉ OU INCOMPLET.**

Enlever les emballages plastifiés et les autres matériaux d'empaquetage en prenant soin de ne pas endommager le fini du poêle. Inspecter le Stowe pour voir s'il y a des dommages visibles ou cachés. L'unité doit être droite et carrée. Les pièces en métal doivent être lisses et sans bosses. La fonte émaillée ne doit pas avoir de fissures ou de craquelures. S'il y a un dommage visible ou caché, contacter le détaillant pour connaître les instructions.

Utiliser toujours des gants et des lunettes lors de la manipulation des bûches en céramique et du brûleur. Manipuler ces pièces avec soin car elles sont fragiles et sujettes à être endommagées si elles sont manipulées durement.

Voir les instructions d'accès à la chambre de combustion en page 10. Déballer et inspecter les bûches pour constater qu'elles n'ont subi aucun dommage. Examiner le brûleur en céramique. Ouvrir les autres boîtes et vérifier les composantes. Si une bûche, le brûleur ou toute autre pièce est endommagée, contacter le vendeur pour un remplacement. Autrement, mettre les bûches et les autres pièces de côté jusqu'à leur installation.

Démontage de la Palette

Après avoir enlevé toutes les boîtes d'accessoires et les avoir mises de côté, enlever les quatre vis qui retiennent le poêle à la palette. Faire attention de ne pas égratigner ou érafler le fini du poêle.

Avec l'aide de quelqu'un, soulever et retirer le poêle de la palette en prenant soin d'éviter d'endommager les composantes de dessous du poêle.

INSTALLATEUR: Laisser ce manuel avec l'appareil.

CONSOMMATEUR : Conserver ce manuel pour consultation ultérieure.

Accès à la chambre de combustion

1) Enlever le dessus du poêle (soulever). Déposez-le délicatement sur une surface plane.



Figure 1 –Enlèvement du Dessus

2. Libérer le panneau frontal en le soulevant et le retirant hors du poêle. Le déposer sur une surface plane.



Figure 2 – Enlèvement du Panneau Frontal

3. Pour enlever la vitre du poêle, la tenir par le haut au milieu avec une main, déplacer la vitre un côté à la fois en saisissant la poignée des attaches de fixation à ressort, tirant vers l'avant pour libérer l'attache du cadre. Incliner la vitre loin du haut de la chambre de combustion et la dégager directement du poêle.



Figure 3 – Enlèvement de la vitre

4. Réinstaller en inversant les étapes précédentes.

Dégagements aux Combustibles

- Note: S'assurer que les dégagements sont conformes aux codes locaux d'installation et aux exigences du fournisseur de gaz.
- En raison des hautes températures que peut atteindre l'appareil, placer l'unité hors des zones de passage fréquent et loin des meubles et des tentures. Ne pas placer de vêtements ou d'autres matières inflammables sur ou près du poêle. Toujours respecter un dégagement autour des ouvertures d'air dans la chambre de combustion et assurer une ventilation adéquate. Les dégagements minimum aux matériaux combustibles doivent être respectés comme il est illustré sur les figures 4 à 7.

Note: Le dégagement arrière aux combustibles est déterminé soit par l'unité ou par le dégagement minimal du tuyau, selon la nécessité d'une installation verticale du tuyau dans la pièce ou celle d'une sortie arrière du tuyau à travers le mur. S'assurer de pouvoir accéder à la porte d'accès de la soupape (valve) de contrôle du gaz à l'avant de l'appareil aussi bien pour le nettoyage que pour le service.

- **ATTENTION: CES DÉGAGEMENTS REPRÉSENTENT UN ESPACE *MINIMAL* DANS TOUS LES CAS; ILS ONT ÉTÉ TESTÉS DANS UN LABORATOIRE INDÉPENDANT AUX NORMES ANSI ET CSA POUR LA PRÉVENTION DU FEU OU DE LA COMBUSTION SPONTANÉE. ON NE PEUT PAS CONTRÔLER LES MATÉRIAUX COMBUSTIBLES EXPOSÉS À LA CHALEUR DE L'APPAREIL; MAIS UNE ÉVALUATION PEUT ÊTRE EFFECTUÉE PAR L'INSTALLATEUR POUR**

ÉVITER DES DOMMAGES AUX MURS ET AUX PLANCHERS.

Exigence pour le Foyer/Protection de Plancher

Le Stowe peut être placé directement sur toute surface non combustible ou sur un plancher de bois. Quand le Stowe est placé sur tout autre surface combustible, il faut installer un panneau de métal, de bois, de pierre ou de verre en-dessous l'appareil. Le panneau doit s'étendre sur toute la largeur et la profondeur de l'appareil. Les installations doivent respecter les exigences des codes locaux.

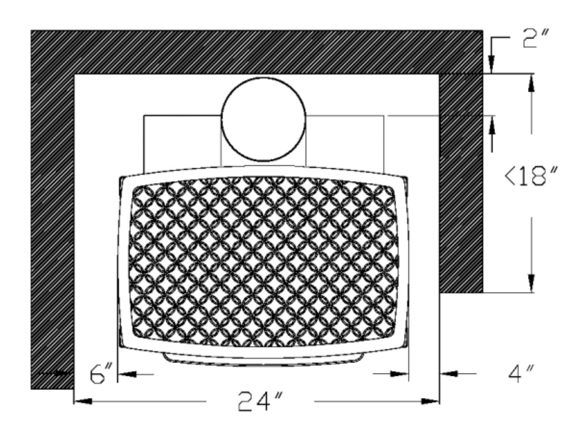


Figure 4 - Dégagement mural minimal

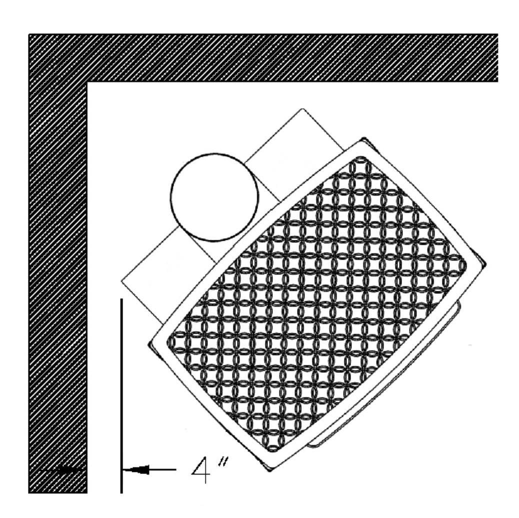


Figure 5 - Dégagement en Coin

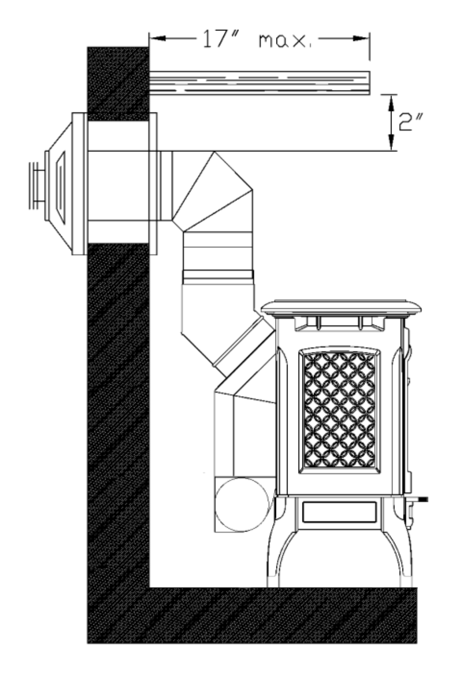


Figure 1 - Dégagement Horizontal du Manteau

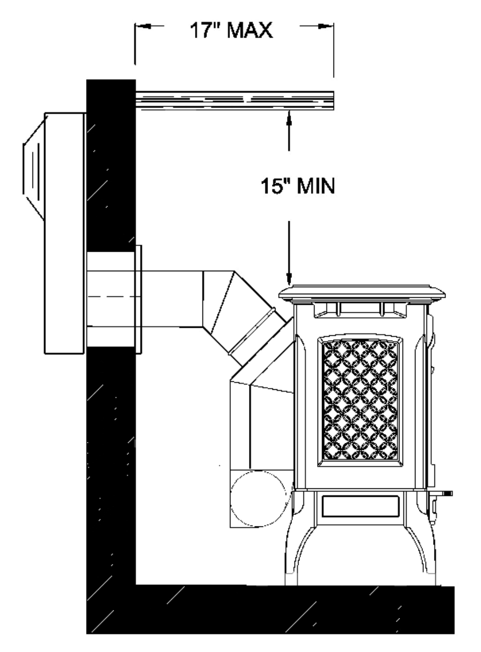


Figure 2 - Dégagement du Manteau de la Terminaison Périscopique

Le dégagement en coin du Stowe 8323 est de 4", mesuré à partir du coin supérieur du Chambre de Combustion au mur adjacent.

Ventilation - Information

Composantes de Ventilation

Le collet de départ est installé par Hearthstone.

Suivre les instructions suivantes parallèlement avec les instructions du manufacturier de tuyaux pour compléter l'installation. Ne pas mélanger les composantes de ventilation de différents fabricants dans le même système de ventilation.

Manufacturiers de Ventilation Approuvés

Le collet de départ est installé par Hearthstone.

Le Stowe à Ventilation Directe 8323 est approuvé pour être installé seulement avec les composantes vendues chez les manufacturiers énumérés dans la liste suivante:

Simpson Dura-Vent, Inc.
P. O. Box 1510
Vacaville, CA 95696-1510 800-835-4429

American Metal Products *(AmeriVent)*
8601 Hacks Cross Rd.
Olive Branch, MS 38654 800-423-4270

Selkirk Corporation
1301 W. President George Bush Hwy, Suite 330
Richardson, TX 75080-1139 800-992-8368

Security Chimneys International Ltd *(Secure Vent)*
2125 Monterey, Laval, Quebec
Canada, H7L 3T6 450-973-9999

ICC, Inc.
400 J-F Kennedy, St. Jerome, Quebec
Canada, J7Y 4B7 450-565-6336

Metal-Fab, Inc.
P.O. Box 1138
Wichita, Kansas 67201 316-943-2351

Terminaisons de Ventilation

Le Stowe ne peut être ventilé avec aucun autre appareil à combustion solide ou au gaz. Il doit être ventilé directement à l'extérieur du bâtiment en utilisant sa propre terminaison comme c'est inscrit dans ce manuel. Après avoir déterminé la configuration du conduit de sortie de ventilation du poêle, sélectionner le système de ventilation le plus adapté pour l'installation.

- **ATTENTION: S'ASSURER QUE TOUS LES DÉGAGEMENTS POUR LES POÊLES ET LE CHAPEAU DE TERMINAISON SONT OBSERVÉS TEL QUE DÉCRIT DANS LE MANUEL D'UTILISATEUR.**
- **ATTENTION: S'ASSURER QU'AUCUN CÂBLE ÉLECTRIQUE OU PIÈCE DE PLOMBERIE NE SE TROUVE DANS LA ZONE D'INSTALLATION.**
- **ATTENTION: LE CHAPEAU DE TERMINAISON NE DOIT PAS ÊTRE PLACÉ EN RETRAIT DANS LE MUR OU LE REVÊTEMENT MURAL.**

Configurations de Ventilation Approuvées

- **AVERTISSEMENT: DANS LES RÉGIONS VENTEUSES AUX CLIMATS PARTICULIÈREMENT FROIDS, IL PEUT ÊTRE NÉCESSAIRE DE PRÉCHAUFFER LE SYSTÈME DE VENTILATION AVEC LA VEILLEUSE AVANT D'ALLUMER LE BRÛLEUR PRINCIPAL. IL EST CONSEILLÉ DE LAISSER LA VEILLEUSE ALLUMÉE AU MOINS CINQ MINUTES AVANT D'ALLUMER LE BRÛLEUR PRINCIPAL POUR PERMETTRE UN BON DÉMARRAGE ET L'ALLUMAGE DE TOUS LES PORTS DU BRÛLEUR .**

Il y a trois types de configuration de ventilation approuvées pour cet appareil:

- Ventilation Verticale / Terminaison Verticale
- Ventilation Verticale / Terminaison Horizontale
- Ventilation Horizontale/Terminalison Périscopique

Dégagements des tuyaux aux Combustibles:

- 1" pour les tuyaux à course verticale
- 1" en-dessous et sur les côté en course horizontale
- 2" au-dessus en course horizontale

Ventilation Verticale et Terminaison

Le Stowe 8323 est approuvé pour une ventilation verticale à travers un toit ou un plafond. Quand on installe une ventilation verticale et/ou une terminaison verticale, il faut respecter les instructions suivantes:

- Pour une terminaison verticale, un minimum de 10' (3,5 m) de tuyau est exigé.
- Conserver toujours un minimum de 1" de dégagement de tous les côtés du système de ventilation à tout matériau combustible (2'' a partir de la partie superieur).
- Un coupe-feu approuvé est obligatoire à toute surface perforée de sol. L'ouverture doit être encadrée en accord avec les instructions de ventilation du manufacturier.
- Les toits en pente, la proximité des arbres ou les conditions de vent violents peuvent entraîner un mauvais tirage ou un refoulement d'air. Dans ce cas, un augmentation de la hauteur de l'évent peut améliorer la performance.
- Un maximum de deux coudes de 90º ou de quatre coudes de 45º peuvent être utilisés en

terminaisons verticales. (Ceci inclut le coude de 45º de la sortie du poêle). Quand c'est possible, utiliser des coudes de 45º au lieu de ceux de 90° parce qu'ils facilitent le passage du gaz.

- Les terminaisons verticales peuvent demander une restriction supplémentaire pour obtenir la performance souhaitée. Référer aux Figures 42 et 43 pour ajuster le réglage de la ventilation.
- Tous les chapeaux de terminaison ne peuvent être à moins de 18" (457mm) horizontalement de tout point du toit ou de surface verticale. Voir Figure 8.
- La terminaison doit respecter la charte de la Figure 13.
- Le maximum de la course verticale est de 35'.

Les dégagements de terminaison/prise d'air par rapport au point le plus élevé d'un angle du toit sont:

Pente du Toit	Pied	Mètres
Plat à 6/12	1	0,3
7/12 to 9/12	2	0,6
10/12 to 12/12	4	1,2
13/12 to 16/12	6	1,8
17/12 to 21/12	8	2,4

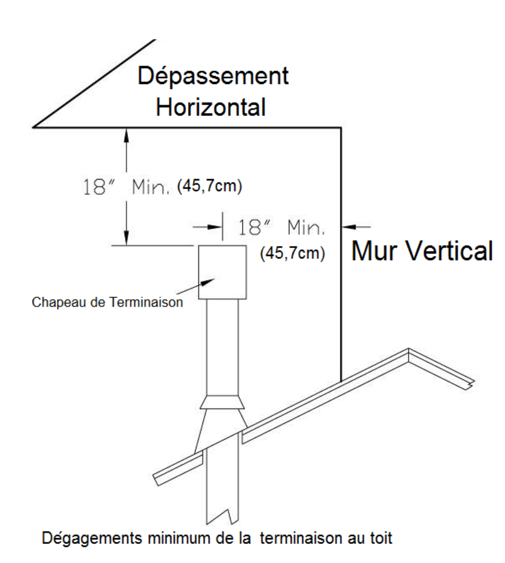


Figure 3 - Dégagements au Chapeau de Terminaison

Installations de Cheminée Préfabriquée ou de Maçonnerie

Le Stowe 8323 est approuvé pour une utilisation avec une cheminée de maçonnerie ou une cheminée préfabriquée, homologuée pour les combustibles solides, en utilisant le kit de conversion approuvé. Les directives suivantes doivent être respectées:

- La terminaison doit se conformer aux normes de la charte de la Figure 13.
- La cheminée de maçonnerie doit être chemisée soit avec une tuile en argile ou un chemisage en acier inoxydable sur toute sa longueur.
- La hauteur maximale de la cheminée est 35' (10,7 m).
- Le chemisage doit avoir un diamètre intérieur de 6" (15,2 cm) ou plus.
- Les cheminées préfabriquées doivent être certifiées UL103 ou ULC S-629 et avoir un diamètre INTÉRIEUR de 6" ou plus. Le kit de conversion doit être approuvé pour les cheminées préfabriquées.

L'utilisation d'une cheminée existante comme à prise d'air comburant n'est pas approuvée par les méthodes de test ANSI Z21.88-1999-CSA 2.33-M99; ce type d'installation a été testé et approuvé par Intertek Testing Services avec un test approprié. L'autorité ayant juridiction doit être consultée avant de procéder avec cette méthode d'installation.

Terminaison Horizontale

- La terminaison doit se conformer aux normes de la charte des Figures 8 et 12.
- Une élévation de 9" minimum est exigée immédiatement à la sortie du poêle ou avec l'utilisation d'un tuyau périscopique de 14" minimum.
- Utiliser un revêtement de vinyle Stand-Off pour une installation en revêtement de vinyle. Le chapeau de terminaison ne doit pas être en retrait dans le mur ou dans le revêtement. Ne pas remplir les espaces d'air avec aucun type de matériau d'isolation.
- Une ouverture carrée minimale de 10"x10" à travers le mur est nécessaire afin de respecter le dégagement minimum requis pour maintenir l'espace de 2" au-dessus du tuyau. Un minimum de 1" de dégagement aux combustibles doit être maintenu pour les autres côtés.
- Toutes les terminaisons horizontales doivent aussi se conformer aux spécifications de dégagement aux structures adjacentes mentionnées dans les Figures 8 et 12.
- Les sections horizontales nécessitent une élévation de 1/4" à tous les 12" de course horizontale.
- **NOTE: Pour chaque coude de 90 ^{0}, après l'installation du 2e, enlever 5' de course horizontale. Pour les installations canadiennes: enlever 4' de course horizontale.**

- Pour une élévation minimale verticale, la course horizontale maximale est 10'. (L'utilisation d'une terminaison périscopique de 14" peut aussi être aussi utilisée pour une course horizontale de 10').

- **AVERTISSEMENT: NE PAS UTILISER LES PIÈCES SPÉCIFIQUEMENT APPROUVÉES POUR CET APPAREIL PEUT OCCASIONNER DES DOMMAGES MATÉRIELS ET/OU DES BLESSURES CORPORELLES GRAVES.**

Instructions pour Installation de Ventilation

1. Installer un coude de 45º sur le collet extérieur. Placer le coude pour que le bout avec rainures soit dirigé vers le haut pour le verrouillage.
2. Installer une des sections de tuyau de 9" dans le coude en l'insérant complètement et en tournant environ ¼ de tour dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les deux sections soient complètement emboîtées. Installer le coude de 90º de la même manière.
3. Déplacer le poêle et l'ensemble des tuyaux arrières jusqu'à ce que le coude de 90º soit égal au mur. Le tuyau vertical de 9" devrait être parallèle au mur. Tracer un cercle autour du tuyau. Utiliser le centre de ce cercle comme point central du carré 10" x 10" qui traversera le mur. Couper et encadrer ce trou de passage dans le mur.
4. Placer le coupe-feu mural dans le trou 10" x 10". Le fixer avec 4 vis (non incluses). Installer la partie extérieure du coupe-feu de la même façon, en emboîtant les deux sections.

- **ATTENTION: POUR LES BÂTIMENTS FINIS EN VINYLE, INSTALLER UNE PROTECTION DE VINYLE STANDOFF ENTRE LE CHAPEAU DE TERMINAISON ET LE MUR EXTÉRIEUR.**

5. Installer la terminaison horizontale sur l'extérieur du mur. S'assurer que les deux courroies d'extension passent à travers le coupe-feu mural. Avant d'attacher la terminaison à l'extérieur de la maison, étendre une couche de scellant (silicone) autour des bords extérieurs pour sceller la terminaison au mur. La flèche sur le bout du chapeau devrait pointer vers le haut. Fixer le chapeau au mur avec les vis appropriées.
6. Placer le couvercle du coupe-feu sur le coude de 90º. Poser le tuyau de 9" dans le chapeau horizontal, (le tuyau doit s'insérer dans le chapeau à un minimum de 1¼ pouce). Placer le poêle et le tuyau en position, insérer le tuyau de 9" dans le coude de 90º et tourner pour le bloquer. Fixer les courroies de la terminaison horizontale à l'intérieur du tuyau avec deux vis de métal, situant les vis aussi près que possible du coupe-feu mural. Plier ou couper l'excès de courroie pour que le couvercle du coupe-feu soit ajusté correctement. Visser le couvercle du coupe-feu au mur.

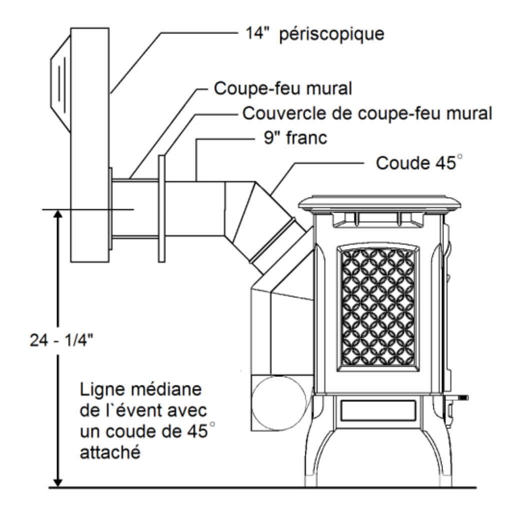


Figure 4 - Composantes pour une installation en plongée

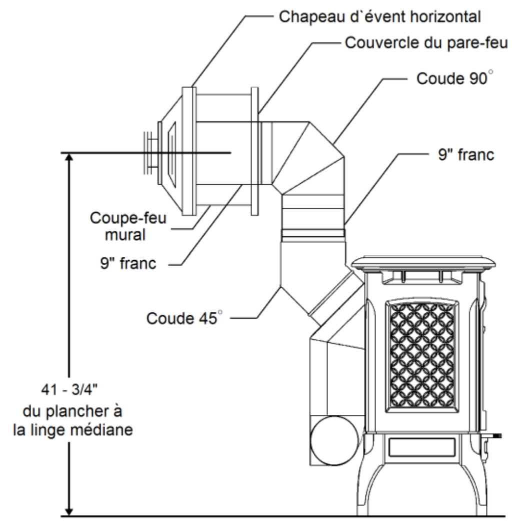


Figure 5 - Composantes pour une Installation de Ventilation Horizontale Minimale

Les lignes médianes sont approximatives. S'assurer que les composantes de la ventilation soient bien sèches pour prendre les mesures. Les dimensions des tuyaux peuvent varier selon les manufacturiers. Celles-ci proviennent des composantes de Simpson Dora-Vent GS. Voir les instructions d'installation sur cette page.

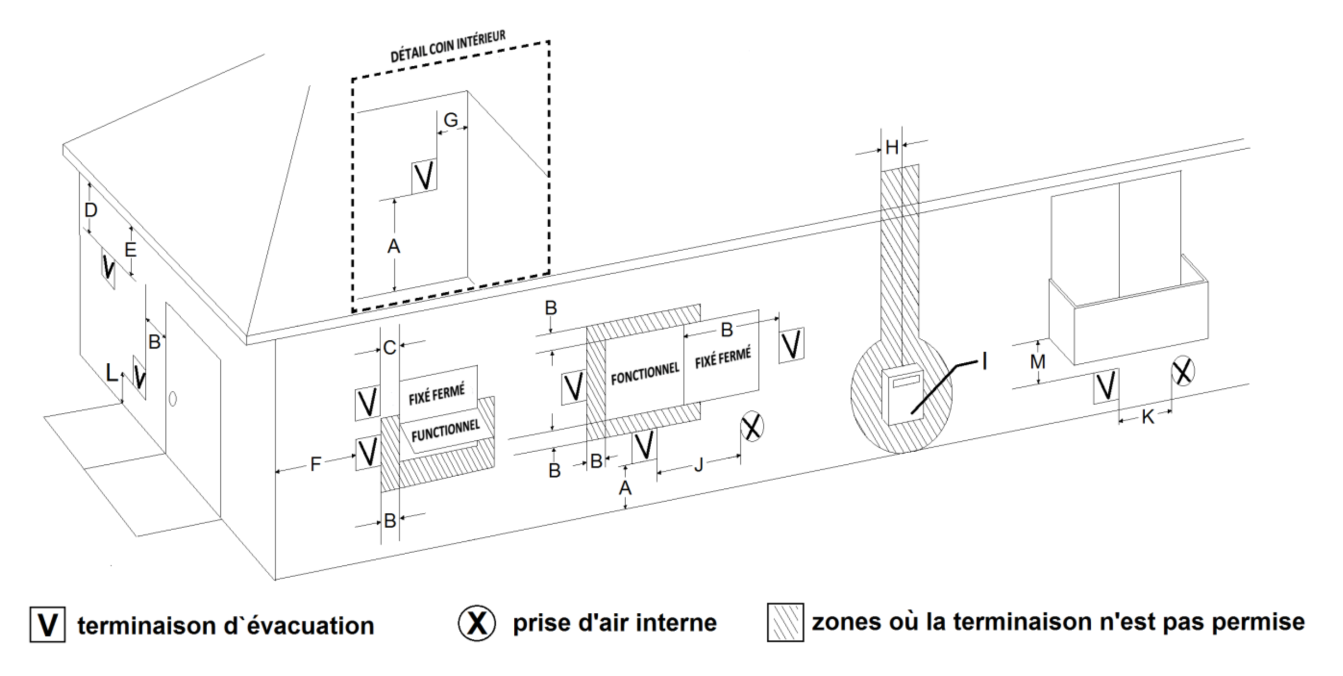


Figure 12 - Emplacements acceptables d'un Chapeau de Terminaison

A = Dégagement au-dessus du sol, d'une véranda, d'un porche, d'une terrasse ou d'un balcon: 12 pouces (30 cm) minimum.

B = Dégagement de fenêtre ou de porte ouverte: **Min. 9 pouces É.-U./ *12 pouces (30cm) CAN. Un minimum de 12 po.est recommandé pour prévenir la condensation dans la fenêtre

C = Dégagement de fenêtre fermée en permanence. **Min. 9 pouces, É.- U./ *12 pouces (30cm) CAN.

Un minimum de 12 po. est recommandé pour prévenir la condensation dans la fenêtre

D = Dégagement vertical d'une corniche ventilée située au-dessus de la terminaison si la distance horizontale est de 2 pieds (60cm) et moins de la ligne médiane de la terminaison: 18 pouces (46cm) minimum.

E = Dégagement d'une corniche non-ventilée: 12 pouces (30cm) minimum

F = Dégagement de coin de mur extérieur: **Min. 9 pouces, É.-U./ 12 pouces (30cm) CAN. Il est fortement recommandé 12 pouces, particulièrement aux endroits très venteux

G = Dégagement de coin de mur intérieur: **Min. 6 pouces, É.-U. / 12 pouces (30cm) CAN. . Il est fortement recommandé 12 pouces, particulièrement aux endroits très venteux

H = *Ne doit pas être installé à moins de 15 pieds (4,5m) au-dessus d'un ensemble de compteur/régulateur et pas à moins de 3 pieds (91cm) horizontalement de la ligne médiane du régulateur

I = Dégagement de l'évent du régulateur: 3 pieds (91cm)

J = Dégagement d'une prise d'air intérieure non mécanique d'un immeuble ou d'une prise d'air de combustion de tout autre appareil: 12 pouces (30cm) minimum

K = Dégagement d'une prise d'air mécanique: **Min. 3 pieds (91cm) au-dessus si c'est à moins de 10 pieds horizontalement, É.-U./ *6 pieds (1,83m) CAN minimum

L = [1]Dégagement au-dessus de trottoir pavé ou d'une entrée publique pavée: 7 pieds (2,1m) minimum

M = [2]Dégagement sous une véranda, un porche, une terrasse ou un balcon: 12 pouces (30cm) minimum.

**En concordance avec accordance CSA B149 codes d'Installation*

***En concordance avec le courant ANSI Z223.1/NFPA 54, National Fuel Gas Code. Note: Les Codes et les Règles Locales peuvent exiger différents dégagements*

[1]Une terminaison d'évacuation ne doit pas être installée au-dessus d'un trottoir ou d'une entrée située entre deux habitations familiales et qui dessert les deux habitations

*[2]Permis seulement si la véranda, le porche, la terrasse ou le balcon est totalement ouvert sur un minimum de 2 côtés sous le plancher.**

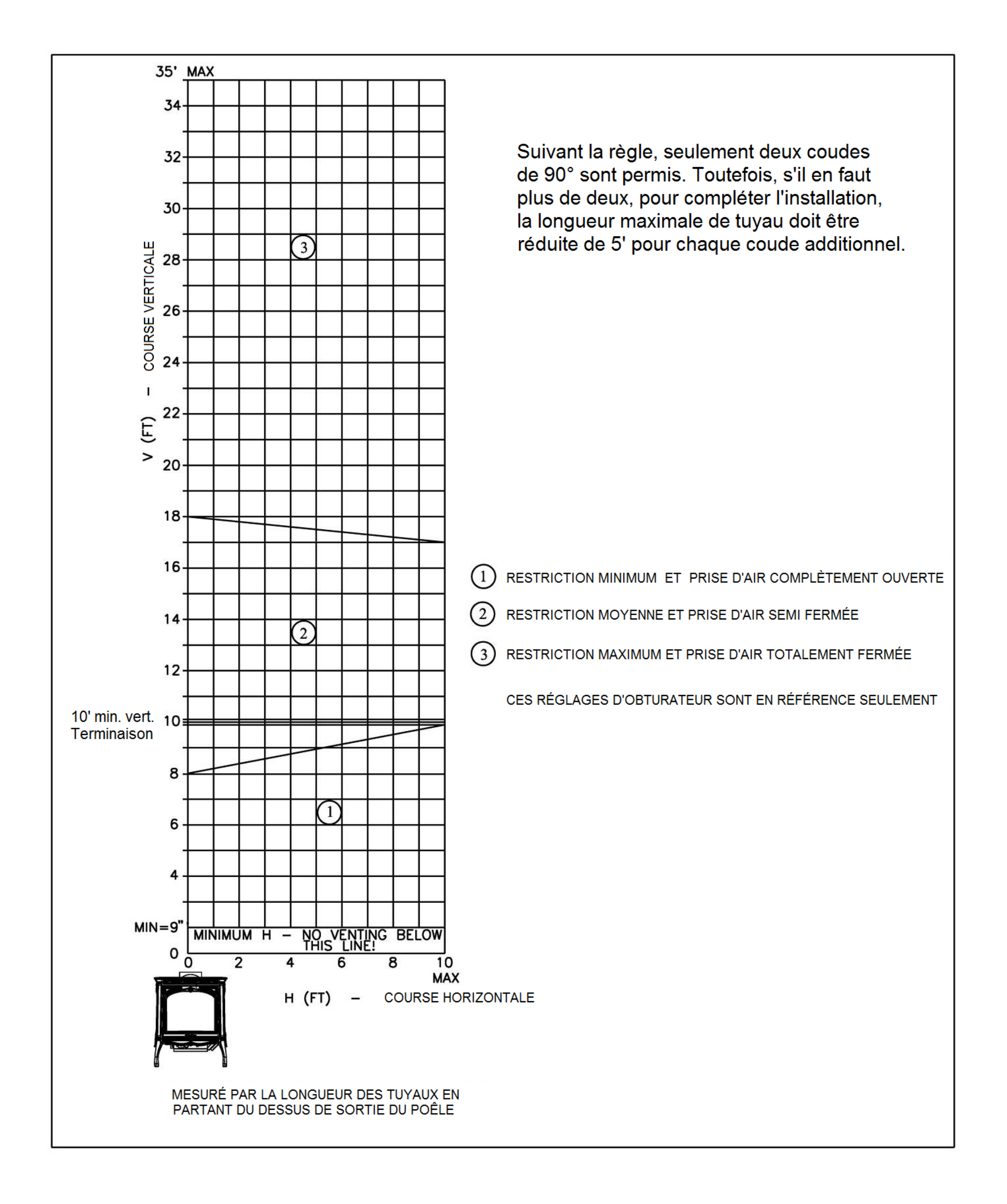


Figure 13 - Diagramme de Terminaison de Ventilation

Information sur le Système Électrique

- **ATTENTION: ÉTIQUETEZ TOUS LES CÂBLES AVANT LE DÉBRANCHEMENT AU MOMENT DE L'ENTRETIEN DES COMMANDES DE SERVICE. DES ERREURS DE CÂBLAGE PEUVENT ENTRAÎNER UN FONCTIONNEMENT INADÉQUAT ET DANGEREUX.**

L'emplacement approprié des câblages est illustré dans la figure suivante

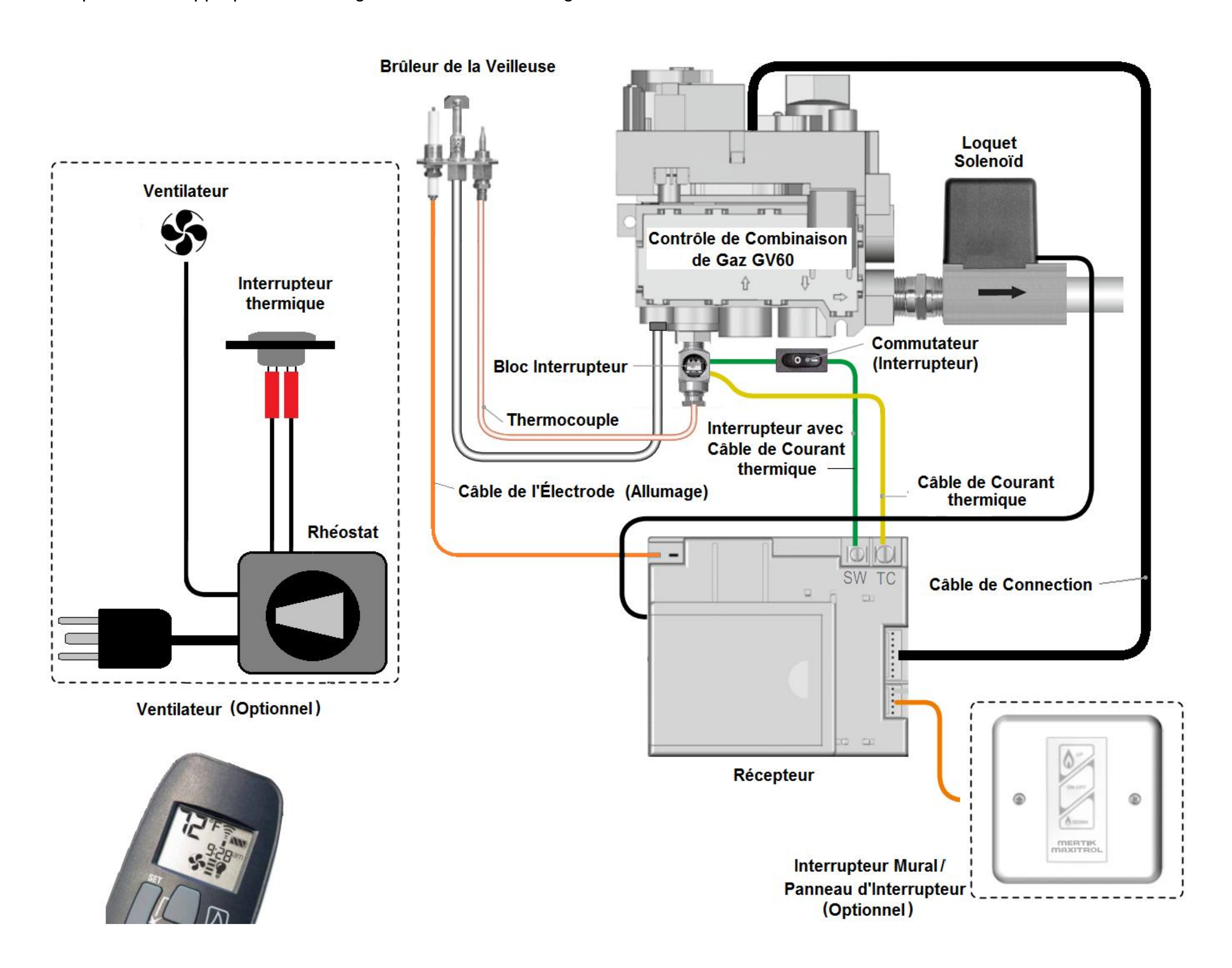


Figure 14: Diagramme de Câblage du Stowe 8323

Alimentation en Gaz et Connexions

CONNEXIONS AU GAZ

La connexion de l'alimentation en gaz se fait par la soupape de contrôle du Stowe, située en bas à droite de l'appareil, en utilisant un connecteur mâle ⅜ de pouce NPT. La ligne d'alimentation en gaz doit avoir ½ pouce de diamètre ou avoir une dimension appropriée afin de fournir à la demande maximale de gaz de l'unité sans perte de pression. Une ligne flexible est recommandée afin d'éviter un bris mécanique de la soupape et faciliter l'alignement des composantes; se référer aux codes locaux.

Le Stowe est fabriqué pour être utilisé au gaz naturel (GN) et nécessite un kit de conversion pour une utilisation au gaz propane (GP). Un kit de conversion est inclus avec l'achat de l'appareil.

Alimentation en Gaz

Cet appareil et son robinet de sécurité doivent être déconnectés de la tuyauterie du gaz pendant tout test de pression au-dessus de 3,5 kPa (½ psig). Le Stowe doit être isolé de toute alimentation en gaz par le système de tuyauterie en fermant le robinet de sécurité manuel de la tuyauterie du gaz, lors de tout test de pression égal ou supérieur à 3,5 kPa (½ psig). Un surpression peut endommager le contrôle et provoquer une fuite ou un dysfonctionnement.

- **AVIS: UN TECHNICIEN QUALIFIÉ DOIT BRANCHER L'APPAREIL À L'ALIMENTATION DE GAZ ET UN TEST DE FUITE DOIT ÊTRE EFFECTUÉ AVANT L'APPROBATION POUR L'UTILISATION. CONSULTER TOUS LES CODES.**

- **AVERTISSEMENT: L'APPAREIL DOIT ÊTRE INSTALLÉ ET CONNECTÉ SELON LES CODES LOCAUX OU EN L'ABSENCE DE CEUX-CI, SELON LA PLUS RÉCENTE ÉDITION DU CODE NATIONAL DE GAZ CSA B149.1 POUR LE CANADA ET ANSI Z223.1 (NFPA 54) POUR LES ÉTATS-UNIS.**

- Le code NFPA et Hearthstone exigent l'utilisation d'une trappe à sédiment située en amont de l'appareil. Les dommages à la soupape ou aux autres composantes dus à l'absence de la trappe à sédiment ne sont pas couverts par la garantie *(voir figure 16).*

Installations en Haute Altitude

Pour les installations en haute altitude, consulter le distributeur local de gaz ou les autorités compétentes pour les méthodes de mesures appropriées.

La pression atmosphérique décroissante en haute altitude affecte la chaleur produite par le combustible de gaz. Les fournisseurs de gaz modifient le taux de gaz habituel pour l'utilisation à des hauteurs dépassant 2 000 pieds (609,6 m). Vérifier avec le fournisseur de gaz avant de modifier cet appareil.

Si l'installateur doit convertir l'unité pour l'ajuster aux variations d'altitudes, une étiquette d'information (semblable à celle illustrée à la figure 15) doit être remplie par l'installateur et collée sur l'appareil au moment de la conversion. **Pour les installations de 2 000 à 4 000 pieds (609,6 à 1 219,2 mètres) utiliser les dimensions de l'orifice (DMS), 44 pour le Gaz Naturel (GN) et 55 pour le Gaz Propane (GP). Voir l'étiquette de spécifications pour plus d'information.**

Cet appareil est fabriqué seulement pour des altitudes de 0 à 2 000 pieds (0 à 609,6 mètres)

Cet appareil est fabriqué et réglé pour une utilisation entre 0 et 2 000 pieds (0 - 609,6m). Un kit de conversion pour le Stowe Dx (8323) est disponible chez le vendeur Heartstone. L'installateur doit coller cette étiquette quand il convertit cet appareil pour augmenter l'altitude. Pour une altitude de 2 000 à 4 000 pieds (609,6m - 1 219,2m) demander un kit #97-56106 (qui contient les orifices (injecteurs) pour les deux Gaz (GN et GP). La conversion doit être conforme aux exigences des autorités ayant juridiction.

SAMPLE

Cet appareil est converti pour usage [illegible] altitude de:
________________ Injecteur __________
Pression au collecteur ____________________
Débit calorifique (Btu/h) ______ Type de Gaz_____
Jour _______ Mois _______ Année __________
avec le Kit no ______________________________

Conversion effectuée par
Nom ________________________________
Compagnie ___________________________
Afresse ______________________________
3300-2##

Figure 15 - Modèle d'Étiquette d'Information

AVERTISSEMENT

- Un Feu ou un Risque d'Explosion peuvent causer des dommages matériels, des blessures sérieuses *ou* la mort. Ne PAS plier le tubage au point de connexion de la soupape après que le raccord de compression a été serré. Ceci peut occasionner une fuite de gaz à la connexion.
- Utiliser un nouveau tuyau approprié sans métal ou matériel ébréché. Quand le tuyau est utilisé, s'assurer que les extrémités sont carrées, lisses et propres. Tous les tuyaux doivent être souples, lisses et non tordus.
- Ne PAS trop serrer les connexions. Trop serrer les connexions peut causer un bris et ainsi une fuite ou une dysfonction du contrôle.
- Ne PAS enlever les vis de la soupape de gaz. Ne PAS ajuster et/ou altérer aucune composante marquée d'un sceau indicatif peint. Le bouton du moteur ne doit pas être enlevé
- Fermer l'alimentation en gaz à la soupape de service de l'appareil avant de commencer l'installation et effectuer un Test de Fuite de Gaz lorsque l'installation est complétée
- Installer la trappe de sédimentation (où il convient) dans la ligne d'alimentation de gaz pour prévenir la contamination de la soupape de gaz (voir figure 16).
- Utiliser seulement sa main pour pousser à l'intérieur ou tourner les boutons de Contrôle de gaz. Ne jamais utiliser d'outil. Si un bouton ne peut être entrer ou tourner avec la main, Ne PAS essayer de le réparer. Appeler un technicien qualifié. Forcer ou essayer de réparer annule la garantie et peut déclencher un feu ou une explosion

CONNEXIONS DE GAZ

Quand les filets sont serrés, la soupape doit être maintenue à l'endroit de serrage désigné (voir Figure 17). NE PAS appliquer de pression sur le dessus du moulage ou sur le couvercle de plastique.

Connexion Principale de Gaz (Connexions de Tubage)

1. Ne PAS UTILISER de composé pour joint de tuyau ou de ruban Teflon®/PTFE.
2. Glisser la vis et la férule/olive sur le tubage.
3. Glisser la vis et la férule/olive en place et insérer le tubage dans la connexion entrée/sortie jusqu'au fond. Serrer avec les doigts.
4. Utiliser une clé à mollette pour serrer la vis un autre tour après l'avoir serrée avec les doigts .

Connexion Principale de Gaz (Connexions de Tuyaux)

1. Ne PAS utiliser de ruban Teflon®/PTFE.
2. Pour être insérés dans la soupape, les tuyaux doivent avoir la bonne longueur de filetage et pour jauger. Le filetage qui EST coupé trop long peut causer une distorsion ou une dysfonction s'il est inséré trop profondément.
3. Appliquer une quantité modérée de scellant à tuyau, au tuyau seulement, laissant deux les bouts de filetages nus.
4. Connecter le tuyau à la soupape entrée et sortie.

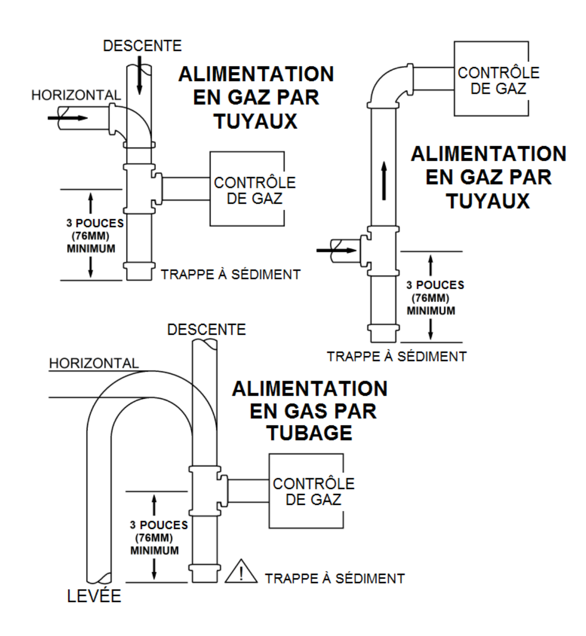


Figure 16 – Exemple de Trappes à Sédiment d'Alimentation en Gaz

PREMIER ESSAI DE TEST DE FUITE DE GAZ

1. Vérifier soigneusement les fuites de gaz immédiatement après l'installation de l'appareil et le gaz ouvert. **Faites cela avant d'essayer de faire fonctionner l'appareil ou tout autre dispositif chauffant au gaz.**
2. Utiliser un liquide non-corrosif approuvé pour le test de détection de fuite de gaz ou une autre méthode de détection de fuite, autour de la bride (membrane), des connexions de tuyaux, du chapeau scellé et de tous les autres autres joints. La formation de bulles indiquent une fuite.
3. S'il n'y a pas de fuite détectée, procéder avec les instructions de la page 22 pour allumer le

brûleur principal et effectuer un second test de fuite du système d'alimentation en gaz

4. Si une fuite est détectée, resserrer les connexions de tuyaux (incluant les adaptateurs) comme à la rubrique Alimentation en Gaz et Connexions **(page 18).**

> **AVERTISSEMENT**
> Aucune fuite ne devrait absolument pas se produire, autrement il y a une danger de feu ou d'explosion. Ne jamais utiliser l'appareil si un fuite est détectée.

Vérification de Pré-Allumage

CONNEXIONS DE CÂBLES
(Voir Figure 14, page 17)

- S'assurer que les composantes sont connectées conformément au diagramme des câbles.
- Quand les composantes GV60 sont installées, s'assurer qu'elles ne sont pas exposées à la poussière, à l'huile, à la graisse ou à d'autres agents chimiques.
- Ne PAS laisser de particules indésirables sous le couvercle en plastique.

Circuit Thermocouple

La résistance totale du circuit thermocouple doit être minimisée pour assurer un fonctionnement correct.

NOTE: Conserver propre et sèche la connexion du bloc interrupteur Mertik Maxitrol et du thermocouple. Éviter les pliages sévères du tubage du thermocouple durant l'installation (1" de rayon minimum: 2,5 cm) car cela pourrait causer des pannes. Si le bloc interrupteur Mertik Maxitrol doit être enlevé pour une raison ou une autre, suivre les étapes suivantes de réinstallation:

- Visser le bloc interrupteur dans la soupape en vissant de 1/4 de tour avec les doigts (2...3 Nm).
- Glisser les câbles dans l'insertion de plastique.
- Glisser l'insertion de plastique avec les câbles dans le bloc interrupteur en laiton.
- Pendant que la pression est maintenue sur les câbles et l'insertion de plastique, visser le thermocouple en serrant de 1/4 à 1/2 tour avec les doigts (2...3 Nm).

Câble d'Allumage

Ne PAS endommager le câble d'allumage. Quand le câble est en place, éviter le contact avec des objets tranchants ou en angle. Éviter le contact avec des pièces de métal ce qui pourrait diminuer l'étincelle.

Récepteur

1. Insérer les batteries.
2. Mettre l'interrupteur ON/OFF de la soupape à la position ON.

Télécommande

1. Le récepteur doit apprendre le code du combiné: Appuyer et tenir le bouton RESET du récepteur (Figure 44, page 33) jusqu'à ce que deux (2) bips se fassent entendre. Après le second bip, plus long, relâcher le bouton RESET. En-dedans des 20 secondes suivantes, appuyer sur le bouton de la petite flamme sur le combiné jusqu'à ce que deux courts bips confirment que le code est entré.

NOTE: C'est un codage d'une seule fois et ce n'est pas nécessaire de le refaire quand on change les batteries du combiné ou du récepteur.

2. Vérifier la réception. Pour une meilleure réception redresser l'antenne et la placer dans une position qui donne une meilleure ligne de mire. (voir la note ci-dessous).
3. Quand le récepteur RF est placé dans l'appareil, l'entourage de métal peut réduire considérablement la réception. La position de l'antenne sur le récepteur influence aussi la réception.

NOTE: L'antenne ne doit pas croiser ou entrer en contact avec le câble d'allumage. Cela rendrait le récepteur inopérant.

> **AVERTISSEMENT**
> RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE
> - Lire soigneusement ces instructions. Ne pas les observer peut causer des dommages matériels, des blessures corporelles ou la mort.
> - Ce contrôle doit être électriquement câblé et fonctionner en conformité avec les codes et règlements locaux. Le service et l'installation doivent être effectués par un technicien spécialisé et expérimenté.
> - Ne PAS -utiliser le module si on croit qu'il peut être endommagé.

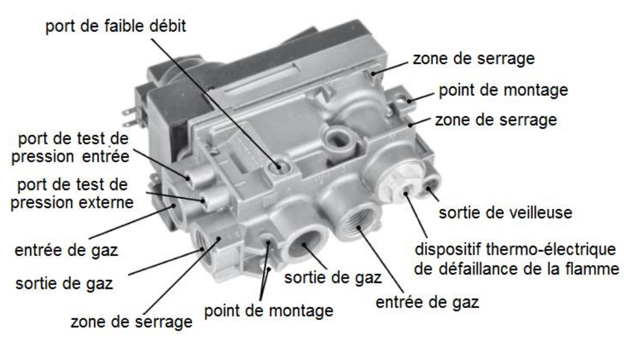


Figure 17 – Configuration de la Soupape GV60 (Côté)

RÉGLAGES DU BOUTON DE CONTRÔLE DE GAZ

BOUTON	POSITION	FONCTION
Soupape principale	OFF	Prévient le flux de gaz à travers la soupape
Soupape principale	ON	Permet le flux principal de gaz à travers la soupape si la veilleuse est allumée et si le thermocouple génère suffisamment de puissance
Bouton MANUEL	MAN	Permet d'allumer manuellement la veilleuse et prévient le flux de gaz principal
Bouton MANUEL	ON	Permet l'allumage automatique

AVERTISSEMENT
• Ne PAS tenter d'enlever les vis du dessus de la soupape de gaz. Ne PAS changer les réglages identifiés par un sceau indicateur. Le bouton du moteur ne doit pas être enlevé.

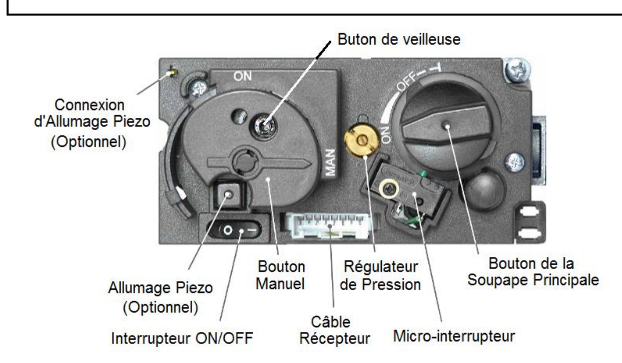


Figure 18 – Configuration de la Soupape GV60 (Dessus)

Instructions d'Allumage Initial

Utiliser un détecteur d'odeur de gaz ou sentir tout autour de l'appareil pour repérer une odeur possible de gaz. Vérifier aussi le plancher autour du poêle parce que contrairement au gaz naturel, le gaz propane est plus lourd que l'air. Si aucune odeur de gaz n'est détectée, procéder à l'allumage. Si une odeur de gaz est détectée, NE PAS procéder à l'allumage.

Mise en garde: Allumage de la Veilleuse

Ne jamais allumer l'unité avec une allumette ou par tout autre moyen que par le système d'allumage fourni avec l'appareil.

Allumer le Poêle pour le Premier Test de Fuite:

Allumage Manuel (Avec l'optionnel Allumage Piezo):

1. Ouvrir la soupape d'alimentation de gaz du poêle.
2. Enlever le panneau d'accès de l'avant du poêle et le déposer sur une surface lisse.
3. Localiser et tourner dans le sens des aiguilles d'une montre le Bouton MANUEL sur la soupape à la position MAN (voir Figure 18).
4. Tourner le bouton de la Soupape Principale à OFF.
5. Utiliser un crayon ou un autre objet qui peut passer à travers le trou du Bouton MANUEL, appuyer doucement sur le bouton de la veilleuse et le tenir en position abaissée.
6. Après dix secondes d'attente, pousser le bouton d'allumage piezo sur la soupape toutes les trois secondes jusqu'à ce que la lumière de la veilleuse allume.
7. Quand la veilleuse allume, continuer de tenir le Bouton de la Veilleuse pendant une (1) minute. Relâcher le Bouton de la Veilleuse et la veilleuse devrait demeurer allumée.
8. Quand la flamme de la veilleuse est bien établie, tourner le bouton de la Soupape Principale dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Le brûleur principal s'allumera après que le bouton de la Soupape Principale aura tourné et dépassé le réglage minimum. Quand le brûleur est allumé, continuer de tourner le bouton de la Soupape Principale jusqu'à l'obtention de la hauteur de flamme désirée.
9. Pendant le fonctionnement du brûleur principal, appliquer un solution approuvée de test de fuite à tous les tubages et les

connexions de tuyaux (incluant les adaptateurs) et l'entrée et la sortie de la soupape. L'apparition de bulles indique une fuite.

10. Si une fuite est détectée, visser les connexions de tuyaux (incluant les adaptateurs) comme il est illustré à la section Alimentation en Gaz et Connexions (page 18).

Télécommande d'Allumage:

La Télécommande et le Récepteur doivent être synchronisés avant la première utilisation (pour instructions voir page 33). Après avoir synchronisé la télécommande, suivre les étapes pour allumer le poêle:

1. Sur le combiné de la télécommande, appuyer simultanément sur le bouton de la Grande Flamme et le bouton OFF.
2. Le récepteur du poêle va émettre des bips et la séquence d'allumage débutera.
3. Après quelques secondes, l'allumeur piezo va commencer à produire des étincelles et la lumière de la veilleuse s'allumera.
4. Après quelques secondes de plus, le brûleur principal va s'allumer.
5. Choisir la hauteur de flamme en pressant soit sur l'icône de la grande ou de la petite flamme sur le combiné. Pour des informations additionnelles sur le fonctionnement, voir le chapitre sur le CARACTÉRISTIQUES DU SYSTÈME DE CONTRÔLE MAXITROL GV60.
6. Pendant que le brûleur principal est en fonction, appliquer une solution approuvée de test de fuite sur tout le tubage et les connexions de tuyaux (incluant les adaptateurs) et l'entrée et la sortie de la soupape. Les bulles indique qu'il y a fuite.
7. Si une fuite est détectée, resserrer les connexions de tuyaux (incluant les adaptateurs) comme il est décrit au chapitre **Alimentation en Gaz et Connexions (page 20).**

Mise en Garde: Fumées et Vapeurs

Quand il est allumé pour la première fois, le Stowe peut dégager de la fumée et des odeurs légères. Cela est normal et peut être dû à l'évaporation de peintures et autres solvants utilisés pendant la fabrication et l'assemblage de l'appareil. Ouvrir une fenêtre pour aérer la pièce si nécessaire. Ces fumées et émanations s'atténueront après les 8 premières hours de fonctionnement.

Odeurs et Impuretés

Un appareil de chauffage de ce type peut produire des odeurs en tout temps à cause des impuretés existantes dans l'environnement immédiat du poêle. L'origine de ces impuretés peut être des solvants de peinture ou de nettoyants, des cigarettes, des bougies, des poils d'animaux, des poussières, des fumées, des adhésifs, un nouveau tapis et/ou des tissus. De telles odeurs se dissiperont. Cependant, ouvrir une fenêtre ou augmenter l'aération de la pièce peut améliorer les conditions. Si les odeurs persistent, trouver et enlever la cause ou contacter le vendeur ou le technicien de service autorisé.

Ajustement de la Veilleuse

ATTENTION: LA FLAMME DE LA VEILLEUSE PEUT ÊTRE AJUSTÉE SEULEMENT PAR UN TECHNICIEN DE SERVICE AUTORISÉ.

L'ajustement du débit de la veilleuse est préréglé au maximum par le manufacturier. La flamme de la veilleuse devrait être assez large pour envelopper 3/8” à 1/2” du thermocouple (voir Figure 19).

Pour ajuster la veilleuse:

1. La vis d'ajustement peut être atteinte à travers un trou dans le bouton MANUEL (voir Figure 20).
2. Tourner le bouton MANUEL à la position ON.
3. Il est maintenant possible de percer à travers une membrane du couvercle avec un tournevis pour atteindre la vis d'ajustement en-dessous.
4. Tourner la vis d'ajustement dans le sens des aiguilles d'une montre pour réduire la flamme de la veilleuse, ou dans le sens contraire pour augmenter la flamme de la veilleuse.

Contrôler le Stowe manuellement ou par la télécommande optionnelle est erratique, insensé, ou l'unité peut devenir hors d'usage, si la flamme de la veilleuse est trop petite ou mal dirigée loin de la thermopile.

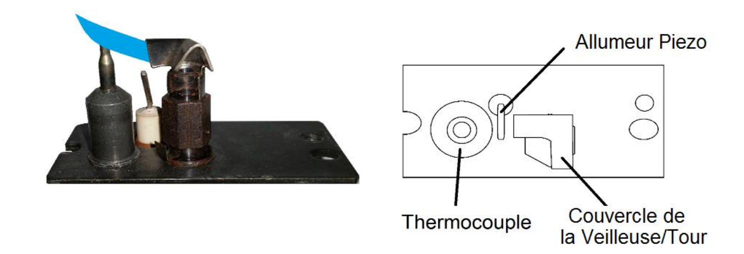


Figure 19 - Modèle de la Flamme de la Veilleuse

- **AVERTISSEMENT: LE CONTRÔLE A UN DISPOSITIF DE VERROUILLAGE. SI LE POÊLE A ÉTÉ ALLUMÉ, IL NE SE RALLUMERA PAS UNE AUTRE FOIS IMMÉDIATEMENT. APRÈS AVOIR FERMÉ TOUS LES FLUX DE GAZ, LE BRÛLEUR DE LA VEILLEUSE NE PEUT PAS ÊTRE RALLUMÉ AVANT QUE LE THERMOCOUPLE SOIT REFROIDI (*60 SECONDES À 2 MINUTES).***

Ajustement de Pression Externe

ATTENTION: LA PRESSION EXTERNE MAXIMALE DE LA SOUPAPE DOIT ÊTRE AJUSTÉE SEULEMENT PAR UN TECHNICIEN DE SERVICE AUTORISÉ ET EST PRÉ-RÉGLÉE EN USINE.

1. Brancher un manomètre au robinet de pression externe de la soupape. L'ouverture du robinet de pression se fait en tournant la vis en sens contraire des aiguilles d'une montre (Voir Figure 17).
2. Tourner le bouton MANUEL et le bouton de la soupape principale à la position ON.
3. Tourner la vis d'ajustement du régulateur de pression pour régler la pression nécessaire du brûleur (feu fort). La pression augmente en tournant la vis dans le sens des aiguilles d'une montre (modèles de régulateur de pression) ou diminue en tournant la vis dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

NOTE: La pression de certains modèles de régulateur est augmentée en tournant la vis en sens contraire des aiguilles d'une montre ou elle est réduite en tournant la vis dans le sens des aiguilles d'une montre.

4. Après l'ajustement, replacer la fiche.
5. S'il n'y a pas d'autres ajustements nécessaires, fermer le(s) robinet(s) de pression en tournant la (les) vis totalement dans le sens des aiguilles d'une montre. Vérifier toutes les connexions/robinet(s) de pression pour les fuites.
6. Si la pression externe désirée ou le débit ne peuvent pas être complétés en ajustant la soupape de gaz, vérifier la pression interne de la soupape de gaz avec un manomètre au robinet de pression interne de la soupape. Si la pression interne est à un niveau normal, replacer la soupape de gaz; sinon prendre les mesures nécessaires pour assurer une pression de gaz appropriée à la soupape.

Réglage du Débit de Gaz Minimum

ATTENTION: LA PRESSION EXTERNE MINIMUM DE LA SOUPAPE DOIT ÊTRE AJUSTÉE SEULEMENT PAR UN TECHNICIEN QUALIFIÉ ET EST PRÉ-RÉGLÉE EN USINE .

1. Allumer le poêle et démarrer le brûleur principal.
2. Ajuster le contrôle en réglage de feu faible en tournant le bouton du moteur à la position **OFF** et le ramener jusqu'à ce que la soupape ouvre.
3. Le taux minimum peut être réglé soit en vissant à un taux de vissage minimum calibré (GP, port fixe) ou à un taux de vissage minimum ajustable (GN). Pour le taux de vissage ajustable GN, tourner la vis dans le sens des aiguilles d'une montre pour réduire ou dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour augmenter le débit minimum. Une fois que le poêle a été converti en GP avec port fixé au taux de faible débit fixé, le faible taux n'est pas ajustable.

Changement du type de gaz

Les régulateurs convertibles sont désignés pour offrir chacune des deux sortes de pression externe fixée pour le Gaz Naturel (GN) ou le Gaz Propane (GP). Pour changer d'un gaz à l'autre, tourner la vis de pression externe du boîtier (voir Figure 20) en sens contraire des aiguilles d'une montre pour l'enlever. **Faire attention de ne pas utiliser la petite zone plate au centre de la tête de la vis mais utiliser la zone plus large sur le rebord de la vis pour enlever l'unité.** Détacher et enlever la pièce de plastique, la tourner à 180° et la glisser à nouveau sur la fiche de conversion jusqu'à ce qu'elle s'y insère. Réintégrer la prise de conversion en vissant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'au fond. Le port de basse pression doit aussi être changé (Figures 21 à 26, page 25).

NOTE: Ne PAS ajuster et/ou altérer aucune composante portant un sceau indicateur

Connecter la Soupape au GP:

Référer aux Figures 21 à 26

1. Enlever la fiche de conversion du corps de la soupape.
2. Prudemment et sans tourner la vis d'ajustement, saisir la fiche de conversion en plastique à l'extrémité de la vis de pression et l'enlever de la tige en tirant doucement à partir de la tête de la vis.
3. Retourner la fiche de conversion à 180°.
4. Glisser à nouveau la fiche de conversion sur la tige de la vis de pression et pousser doucement jusqu'à ce qu'elle clique en place.

5. Réinstaller l'ensemble de la vis en utilisant seulement la fente de la tête de la vis externe pour la placer et la fixer totalement dans la soupape.
6. Dévisser les deux vis du devant du support de montage et retirer le devant de l'ensemble de la soupape.
7. En se servant un cle allen (4mm ou 5/32''), desserrer et enlever la vis de basse pression GN en la tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle tourne facilement. Il peut être nécessaire de saisir la tête de la vis avec les ongles ou de la forcer doucement pour la sortir de la soupape avec un tournevis à tête plate et mince car la vis a un petit anneau sur le dessus qui peut la retenir légèrement à la soupape même après le desserrage complet (voir Figure 23).
8. Insérer le port de basse pression GP dans le réceptacle, appuyer fermement avec un doigt pour passer l'anneau dans les filets et serrer en utilisant l'outil inclus. Enfoncer complètement le port dans la soupape (le descendre en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit bien en place).
9. Insérer le port de basse pression GP dans le réceptacle, appuyer fermement avec un doigt pour passer l'anneau dans les filets et serrer en utilisant l'outil inclus. Enfoncer complètement le port dans la soupape (le descendre en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit bien en place).
10. Replacer le support de montage de la soupape dans sa position originale.
11. Serrer les deux vis frontales du montage et s'assurer que le support de la soupape est fermement remis en place.

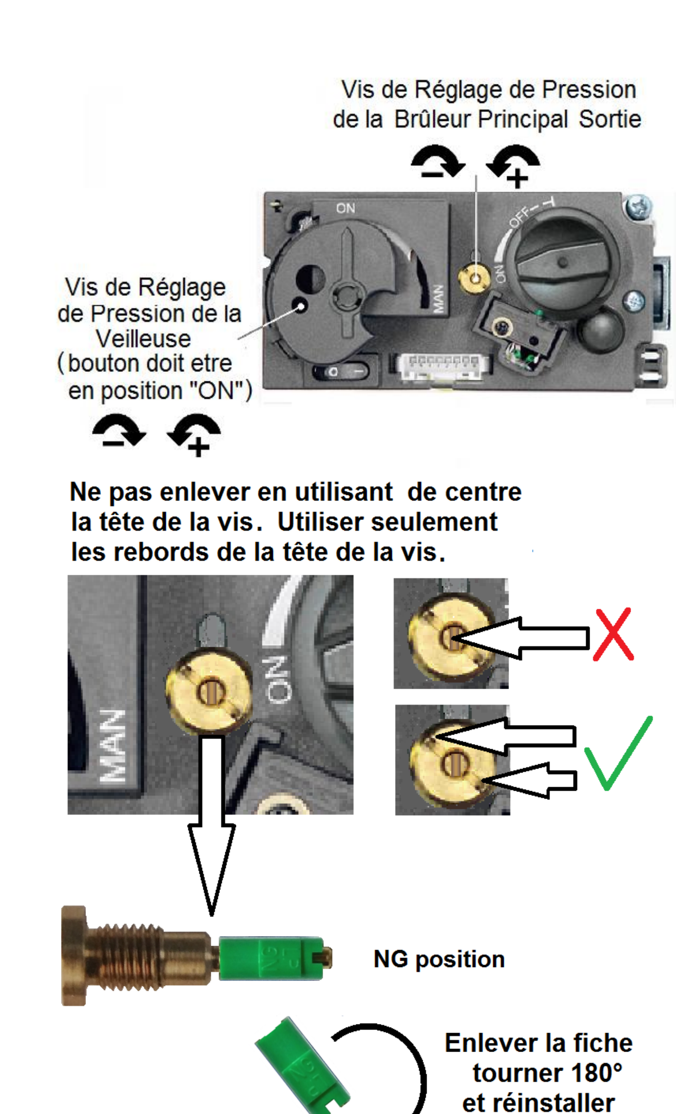


Figure 20 - GV60 LP Étapes de Conversion

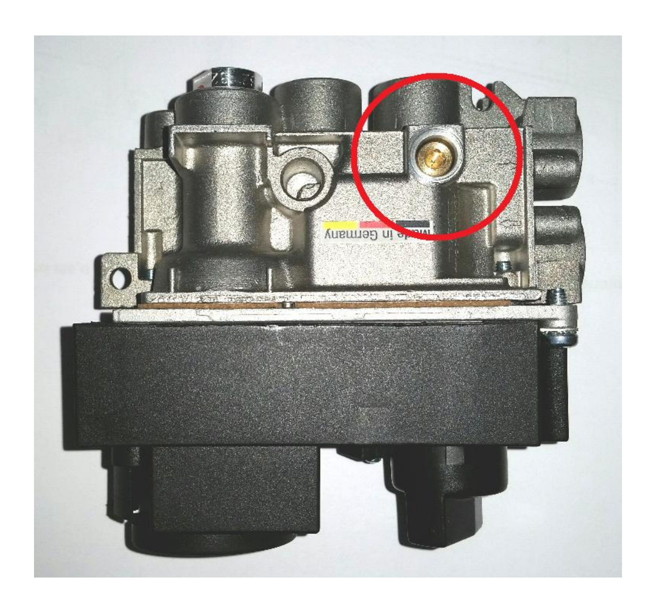


Figure 21 – Zone du Port de Basse Pression



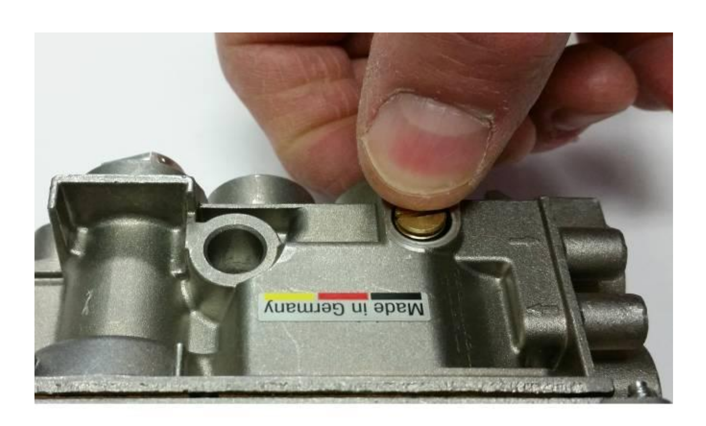
Figure 22 – Enlèvement du Port de Basse Pression



Figure 23 – Enlèvement de l'Anneau du Port de Basse Pression



Figure 24 – Enlèvement de la Vis de Basse Pression GN



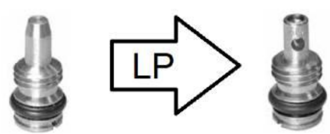


Figure 25 – Pousser le Port GP dans la Soupape pour Compresser l'Anneau



Figure 26 – Visser le Port de Basse Pression GL

Opération Pour Brancher la Veilleuse au GP:

Référer aux Figures 27 à 30. L'ensemble de la veilleuse du Stowe 8323 est une unité convertible mobile, nécessitant seulement l'accès à la boîte de combustion et une clé plate 7/16". Pour convertir la veilleuse de GN à GP:

1. Suivre les étapes décrites dans la section Préparation d'Installation aux pages 9 - 10 pour obtenir l'accès à la boîte de combustion et l'enlèvement des bûches.
2. Avec une clé à mollette 7/16", saisir la tour de la veilleuse et tourner en sens contraire des aiguilles d'une montre environ 1/4 de tour (voir Figure 28).
3. Regarder au rebord frontal de la base de la tour de la veilleuse. On y voit la Barrière du Port de la Veilleuse GN/GP saillant vers l'avant de la tour de la veilleuse et les lettres NAT devraient être visibles sur la surface horizontale supérieure (voir Figure 27). Glisser la barrière derrière la Tour de la Veilleuse en poussant sur le bord renflé des lettres NAT jusqu'à ce que le bord renflé soit égal avec la surface de la Tour de la Veilleuse. On verra la Barrière de la Veilleuse GN/GP saillant du bord arrière de la Tour de la Veilleuse et les lettres GP seront visibles, séparées par un trou poinçonné.
4. Quand la Barrière de la Veilleuse GN/GP est en position visible GP, saisir la Tour de la Veilleuse avec la clé à mollette 7/16" et tourner dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la tour soit fixée. Le Couvercle de la Veilleuse doit être orienté de façon à ce qu'une flamme de la veilleuse soit dirigée au thermocouple et l'autre flamme faisant face au brûleur principal (voir Figure 30).





Figure 27 – Veilleuse en GN (Barrière Devant la Veilleuse)





Figure 28 – Serrage de la Tour et Glissement de la Barrière de la Veilleuse Derrière la Tour de la Veilleuse (position GP)



Figure 29 – Veilleuse en GP (texte GP visible derrière la Tour de la Veilleuse)



Figure 30 – Veilleuse en GP (glissement de la barrière derrière la tour de la Veilleuse)

Réglages Initiaux

Une fois que le Stowe est mis en place, assemblé et connecté comme il est décrit dans les sections de ce Manuel: Dégagements aux Combustibles, Composantes et Configurations de Ventilation, Connexions Électriques, Positionnement des Bûches et Système de Contrôle Maxitrol GV60, Caractéristiques et Connexions d'Alimentation en Gas, l'unité est prête à être allumée et ajustée dans son installation appropriée. Hearthstone teste chaque unité avant qu'elle soit envoyée, ainsi l'allumage devrait se faire sans échec. Toutefois, quelques petits ajustements peuvent être nécessaires pour compenser des différences de pression de gaz, d'altitude ou d'autres facteurs spécifiques à chaque installation. Lire le pages 29 - 31 pour compléter l'installation spécifique de la mise en fonction.

FERMER L'APPAREIL ET ÉTEINDRE LE GAZ

Mode Manuel (Optionnel):

1. Enlever le panneau d'accès à la soupape
2. Tourner le bouton de la Soupape Principale dans le sens des aiguille d'une montre à OFF.
3. Tourner l'interrupteur ON/OFF sur la soupape à OFF.
4. Replacer le panneau d'accès à la soupape
5. Tourner la soupape d'alimentation en gaz à la position OFF.

Télécommande:

1. Pousser bouton OFF de la télécommande une fois (Voir page 34).
2. Enlever le panneau d'accès à la soupape
3. Tourner l'interrupteur ON/OFF sur la soupape à OFF.
4. Replacer le panneau d'accès à la soupape
5. Tourner la soupape d'alimentation en gaz à la position OFF.

VÉRIFICATION FINALE

Observer quelques cycles complets pour s'assurer d'un fonctionnement correct. Durant ces cycles l'électronique déterminera le temps optimal de séquence d'allumage.

Positionnement des Bûches

- **ATTENTION: FRAGILE! MANIPULER LES BÛCHES AVEC PRÉCAUTION. PORTER TOUJOURS DES GANTS ET DES LUNETTES DE SÉCURITÉ LORS DE LA MANIPULATION DES BÛCHES.**

- **AVERTISSEMENT: UNE ERREUR DANS LE POSITIONNEMENT DES BÛCHES TEL QU'ILLUSTRÉ DANS CES DIAGRAMMES OU L'UTILISATION DE PIÈCES AUTRES QUE CELLES SPÉCIFIQUEMENT APPROUVÉES POUR CET APPAREIL PEUT CAUSER DES DOMMAGES MATÉRIELS OU DES BLESSURES CORPORELLES.**

- Placer seulement l'ensemble des bûches en céramique fournies avec l'appareil dans la chambre de combustion. Ne placer aucune autre sorte de bûches en céramique, en bois ou autres matériaux, dans la chambre de combustion. Si les bûches sont endommagées ou cassées, contacter le vendeur pour le remplacement. Les bûches en céramique dureront longtemps; cependant, elles se casseront s'ils sont manipulées brutalement.

  Le positionnement exact des bûches est nécessaire pour une obtenir une flamme attrayante et une combustion efficace. Un mauvais positionnement peut causer la formation de suie, un stress thermique excessif sur les bûches et les parties du poêle, une réduction de l'efficacité et un haut niveau de monoxyde de carbone. Si les bûches ne s'ajustent pas exactement comme indiqué ci-après, contacter le vendeur pour assistance.

Installation des Bûches

(Référer aux images suivantes de cette section pour l'assemblage des bûches)

1. Enlever l'emballage autour de l'ensemble des bûches. Attention à ne pas les endommager lors du déballage.

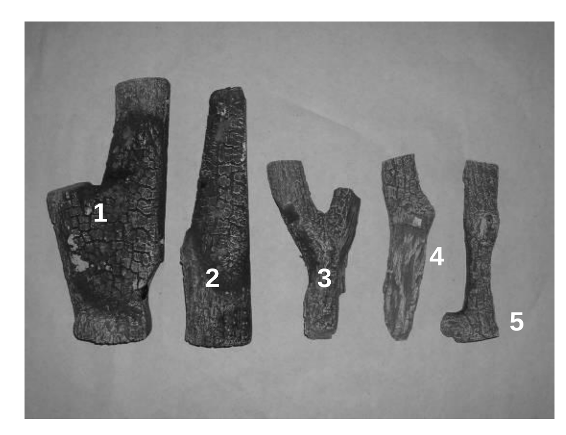


Figure 31 – Numération des bûches

2. Placer la bûche 1 sur le support de montage tel qu'illustré aux Figures 32 et 33.

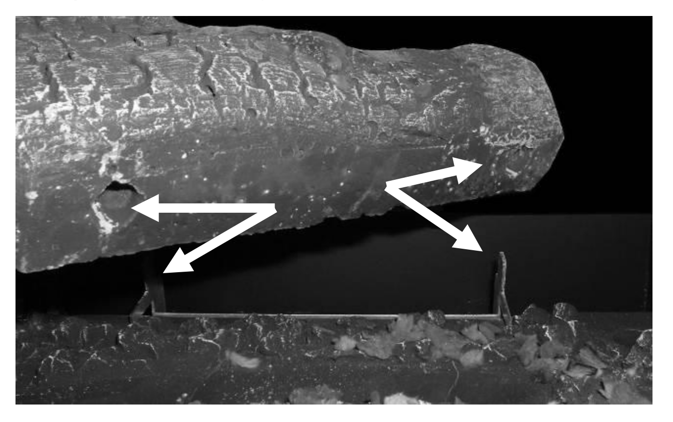


Figure 32 – Bûche 1 Détail du Montage

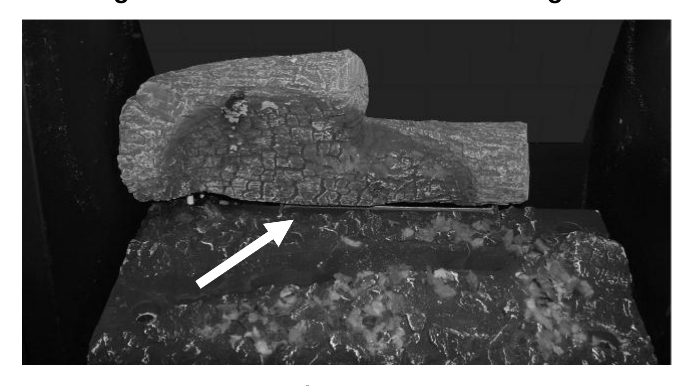


Figure 33 – Bûche 1 en Position

3. Placer la bûche 2 dans le creux du brûleur en avant de la bûche 1 tel qu'illustré à la Figure 34.

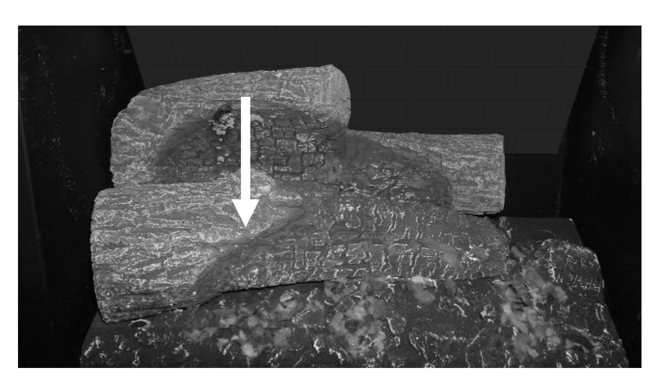


Figure 34 – Bûche 2 en Position

4. Placer la bûche 3 à l'extrémité de la bûche 1 tel qu'illustré à la Figure 35.

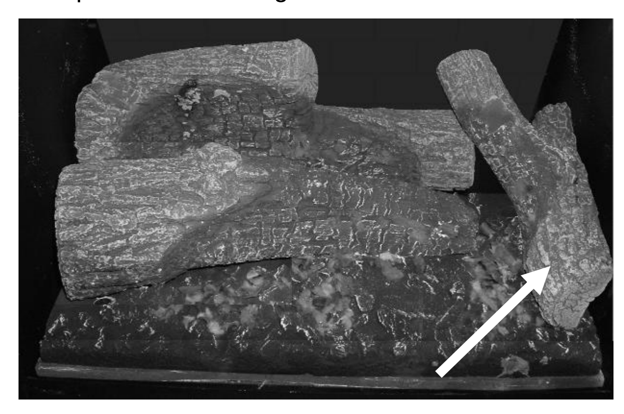


Figure 35 – Bûche 3 en Position

5. Placer la bûche 4 sur le dessus des bûches 1 et 2 tel qu'illustré à la Figure 36.



Figure 36 – Bûche 4 en Position

6. Placer délicatement la Bûche 5 dans l'encoche sur le brûleur et la poser sur la bûche 3 te qu'illustré à la 37.

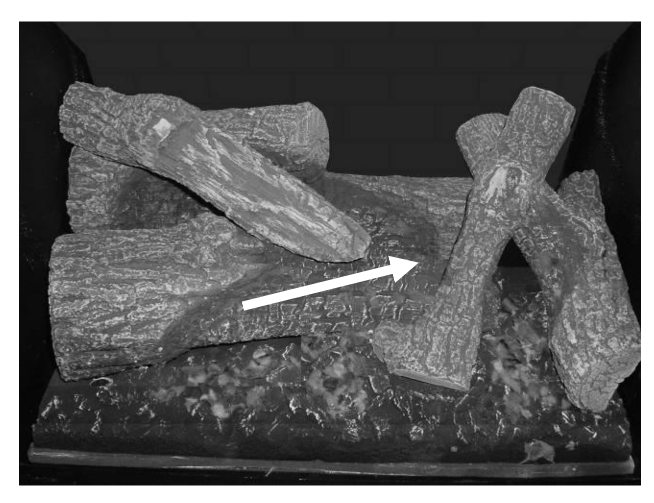


Figure 37 – Bûche 5 en Position

7. Placer les petits morceaux de Braises Rougeoyantes Platinum sur le brûleur et sur les surfaces des bûches pour une brillance additionnelle si désiré -– **ne pas obstruer les ports du brûleur.**

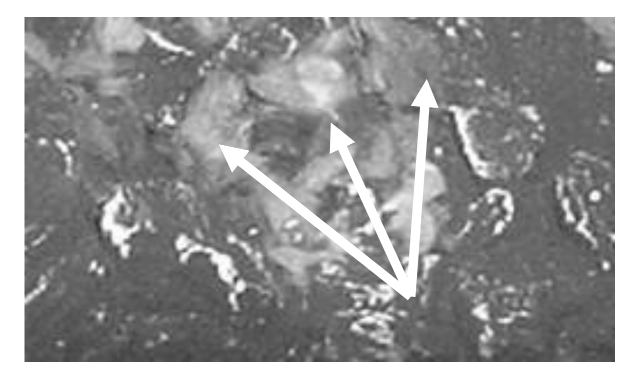


Figure 38 – Braises Rougeoyantes Platinum
(Agrandir pour voir le Détail)

Enlèvement des Bûches

- **<u>ATTENTION: L'ENSEMBLE DES BÛCHES, LE BRÛLEUR ET LES BRAISES RETIENNENT LA CHALEUR ET ELLES PEUVENT ÊTRE TRÈS CHAUDES!</u> _ ATTENDRE 2 À 3 HEURES POUR LES REFROIDIR APRÈS QUE LA LUMIÈRE DE LA VEILLEUSE EST ÉTEINTE POUR MANIPULER BÛCHES SANS DANGER.**

Pour enlever l'ensemble des bûches, suivre les instructions d'installation en sens inverse.

Compléter l'Installation

1. Fermer la chambre de combustion – inverser la procédure d'accès décrite aux page 10.

2. Suivre la procédure de démarrage ci-après.

Contrôle d'Air

Le contrôle d'air permet de réguler le mélange de combustion air-gaz et il a un impact sur la taille et la couleur des flammes. Le contrôle d'air est préréglé en usine pour tester l'unité au gaz naturel GN dans les conditions standard de test et de ventilation minimale. Toutefois, si le poêle ne brûle pas comme il devrait dans l'installation du propriétaire, le contrôle d'air peut avoir besoin d'ajustement.

Pour déterminer si le contrôle d'air a besoin d'ajustement, il est nécessaire de regarder la flamme à la puissance maximale du brûleur. L'appareil doit avoir fonctionné au moins 10 minutes pour atteindre une température suffisante et que la flamme soit stabilisée. Normalement, plus il y a d'air dans le mélange (air ouvert), plus la flamme est bleue. Moins d'air (air fermé), donnera une flamme plus jaune, mais passez d'air résultera en une combustion incomplète, une efficacité moindre et une combustion sale. Il y a deux directives simples à suivre pour déterminer une flamme correcte:

1. Si la flamme juste au-dessus de la surface du brûleur ou à la base des bûches est complètement bleue, le contrôle d'air peut être trop ouvert.
2. Si la flamme est sale et noire de suie ou si elle lèche le haut du déflecteur, le contrôle d'air peut être trop fermé.

Certaines conditions ne peuvent être corrigées par l'ajustement de contrôle d'air. Un ajustement doit être effectué en modifiant la pression du gaz ou la position de la plaque de restriction. Un installateur qualifié doit modifier la pression au collecteur ou sur la ligne de gaz et le positionnement de la plaque de restriction. Ne pas essayer de compléter aucune partie de l'installation ou d'effectuer des ajustements à moins d'avoir les qualifications nécessaires.

Adjustements de Contrôle d'Air

- **AVERTISSEMENT: LES TIGES D'AJUSTEMENT SONT CHAUDES!**

- **AVERTISSEMENT: LE CONTRÔLE D'AIR EST FABRIQUÉ EN USINE ET SEULEMENT UN TECHNICIEN EN GAZ QUALIFIÉ DEVRAIT EFFECTUER CES AJUSTEMENTS**

Le contrôle d'air sont ajustables pendant que le poêle chauffe. Desserrer la vis de barrure de la tige d'ajustement située dans le centre arrière le plus bas du poêle. Déplacer la tige vers l'intérieur ou vers l'extérieur pour ajuster la flamme. Voir les Figures 39 et 40. Déplacer la tige vers l'intérieur pour ouvrir le contrôle d'air et la tirer vers l'extérieur pour fermer le contrôle d'air. Quand la flamme est correcte, serrer la vis de barrure sans déplacer la tige de contrôle.

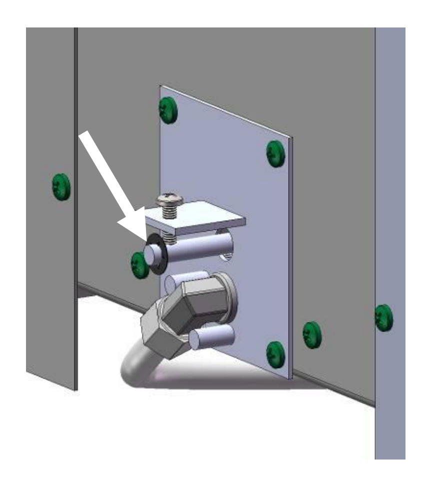


Figure 39 – Contrôle d'air ouvert

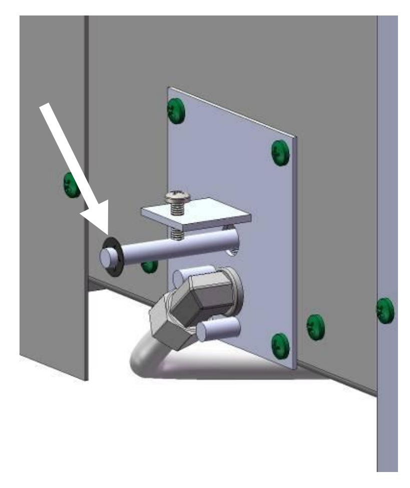


Figure 40 – Contrôle d'air fermé

Note: Un très léger mouvement suffit pour changer substantiellement le feu et l'apparence de la flamme. Certaines conditions ne peuvent pas être corrigées par l'ajustement du contrôle d'air. Un ajustement doit être effectué en modifiant la pression du gaz. Seul un installateur qualifié peut modifier la pression du gaz au collecteur ou sur la ligne de gaz. Ne pas essayer de compléter aucune partie de l'installation ou d'effectuer des ajustements de cet unité à moins d'avoir les qualifications nécessaires.

Apparence de la Flamme du Brûleur

Quand l'appareil est allumé, observer la flamme et l'ajuster si nécessaire. De plus, un examen visuel de la flamme doit être fait périodiquement. La flamme du brûleur peut être ajustée au moyen du contrôle d'air. Pour déterminer si un ajustement est nécessaire, il faut observer la flamme à la puissance maximale. L'unité doit avoir fonctionné au moins 10 minutes pour atteindre une température suffisante et pour que la flamme soit stabilisée. La flamme doit ressembler à celle de la Figure 41. Voici quelques directives pour aider à déterminer si la flamme est correcte.

1. La flamme ne doit pas être sale, fumante, noire de suie et lécher le haut du poêle.
2. La flamme ne doit pas être décollée du brûleur; cela s'appelle "soulèvement".
3. Les flammes ne doivent pas empiéter lourdement sur les bûches. Elles doivent se glisser au travers des bûches, dans les espaces prévus dans l'assemblage des bûches.



Figure 41 – Flamme Normale du Brûleur

Plaque de Restriction

La plaque de restriction est utilisée pour contrôler l'excès de tirage d'air si nécessaire. Contrôler le tirage modifie aussi l'esthétique de la flamme. La plaque de restriction possède un nombre illimité de réglages. (voir Figures 42 et 43). Le point d'ajustement est sur le côté gauche de la boîte de combustion (à partir du devant du poêle).

Position de la Plaque de Restriction

<u>La plaque de restriction est fabriqué et réglé en position totalement fermée pour le transport.</u> Laisser la plaque de restriction en position fermée jusqu'à l'installation est fini – puis le mettre en position totalement ouverte. Cela assure une flamme appropriée pour une large variété de configurations de ventilation et d'efficacité. La plaque de restriction consiste en un clapet rotatif en avant du port d'échappement de la boîte de combustion derrière la plaque du déflecteur. Selon la configuration de la ventilation de l'unité, un besoin d'ajustement de la position de la plaque de restriction pour réduire le tirage peut être nécessaire.

Ajustement de la Plaque de Restriction

Desserrer la vis et positionner la plaque de restriction dans la position souhaitée. Resserrer la vis afin de bloquer la plaque dans cette position.

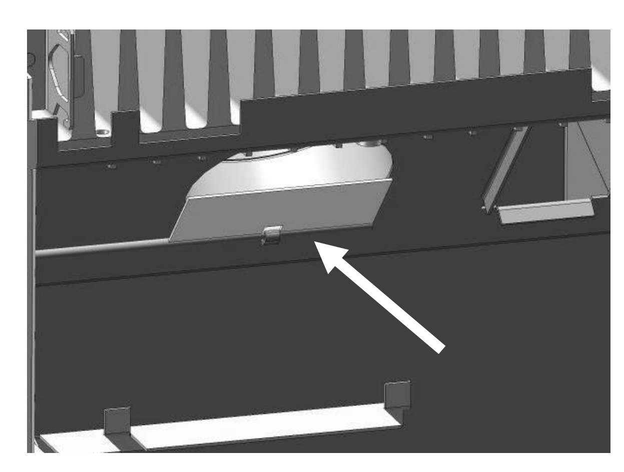


Figure 42 - Plaque de Restriction Totalement Fermée (déflecteur enlevé pour la clarté)

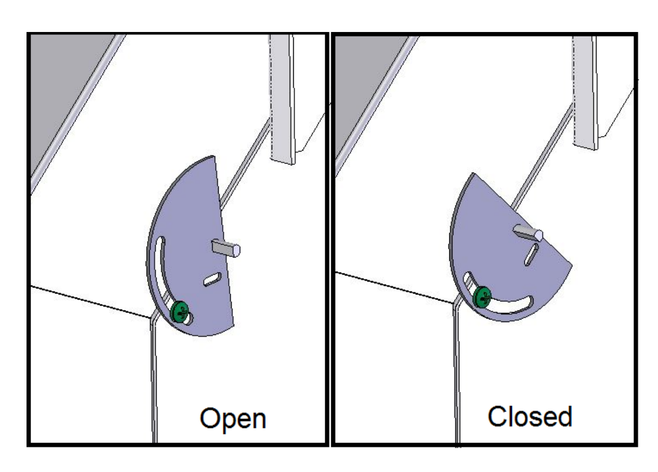


Figure 43 - Support d'ajustement de la Plaque de Restriction

Caractéristiques du Système de Contrôle Maxitrol GV60

NOTE: ENLEVER LE PANNEAU MODESTY SUR LE DEVANT BAS DU POÊLE POUR ACCÉDER AUX CONNEXIONS ÉLECTRIQUES ET AU GAZ.

<u>SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES</u>

Combinaison de contrôle de gaz approuvée en concordance avec CSA (Nord-Americains) ou CE (Europeen) (voir l'étiquette de certification).

CARBURANTS

CSA: Convenable pour gaz naturel GN, manufacturé, mixte, liquide, pétrole, et mixtures de gaz propane GP.
CE: Convenable pour usage avec gaz de EN 437 famille 1, 2 and 3.

APPROBATIONS

CSA: ANSI Z21.78/CSA 6.20 for U.S. & Canada, ANSI Z21.20/CSA 6.20 for U.S. & Canada
CE: Gas Appliances Directive 2009/142/EG and EN 298-2003, DIN EN 126
Infrared Handset: GADAC Guidance Sheet B12

PERTE DE PRESSION/CAPACITÉ

CSA: 1" W.C. at 65,000 BTU/hr
CE: 2.5 mbar at 1.2m3/h air

GAMME DE RÉGULATION

CSA: 10,000 to 85,000 BTU/hr
CE: Class C according EN 88

RÉGLAGE DU RÉGULATEUR

CSA: 3" W.C. to 5" W.C. (7.5 to 12.5 mbar); 8" W.C. to 12"
W.C. (20 to 30 mbar)
CE: 5 to 40 mbar
CE+CSA: 3" W.C. to 12" W.C. (7.5 to 30 mbar)
Régulateur convertible: 3 to 4.5" NG/8.5 to 11.5" LP

POSITION DE MONTAGE

Clapet variable 00 à 900, dans toutes les directions (incluant verticalement) à partir de la position droite du bouton de contrôle du gaz

PRESSION INTERNE MAXIMALE

CSA: %psi (34.5 mbar)
CE: 50 mbar (20" W.C.)

CONNEXION PRINCIPALE DU GAZ
CSA: % in, NPT; Rp % ISO 7-1 internal thread for 12 mm, 10 mm, 8 mm, 6 mm outside diameter tube.
CE: Rp % ISO 7-1 internal thread for 12 mm, 10 mm, 8 mm, 6mm outside diameter tube.

CONNEXION INTERNE ET EXTERNE
Côté ou Bas

COUPLE MAXIMAL INTERNE ET EXTERNE AUTORISÉ
CSA: .280 inch-pounds
CE: 35Nm

CONNEXION DE GAZ DE LA VEILLEUSE
CSA: 7/16-24 UNS for 1/4" or 3/16" tubing
CE: M10x1 for 4mm or mm tubage

THERMOCOUPLE/BLOC INTERRUPTEUR
11/32-32 UNS, M10x1, M9x1, M8x1

CHOIX DE TEMPERATURE AMBIANTE
Contrôle: 32°F à 176°F (0°C to 80°C*)*
Blocage de la Soupage Solenoid: 32°F to 176°F (0° to 80°C)
Récepteur RF sans batteries: 176°F (80°C)
Récepteur RF avec batteries: 131°F (55°C)
Récepteur infrarouge avec/sans batteries: 131°F *(55°C)*
Combiné: 140°F (60°C)
Interrupteur Mural/Clavier Tactile 176°F (80°C)
Panneau d'Interrupteur: 221°F (105°C)
Module: 176°F (80°C)
Câble d'allumage: 302°F (150°C)
Misc. câbles: 221°F (105°*C)*
Senseur infrarouge: 176°F (80°*C)*
Câble avec relais: 158°F (70°C)

COMBINÉS

NOTE: Les combinés, récepteurs, interrupteurs muraux, panneaux d'interrupteurs et claviers tactiles sont pas interchangeables avec d'autres pièces électroniques.

FREQUENCE RADIO

Combiné de Fréquence Radio
433.92 MHz pour l'Europe; 315 MHz pour É.-U. (FCC 10:RTD-G6R) et pour le Canada (le:4943A-G6R).
Cet appareil est compatible avec la pièce 15 des règles FCC. Le fonctionnement est soumis aux deux conditions suivantes: (1) Cet appareil ne peut pas causer de brouillage d'interférence (2) Cet appareil doit accepter toutes les interférences reçues, incluant l'interférence qui peut causer un fonctionnement non désiré. Des changements ou des modifications non expressément approuvés par la partie responsable de la conformité peut annuler l'autorisation d'utilisation de l'appareil.

NOTES GÉNÉRALES

Batteries – Combiné
- 1 x 9V (qualité alcaline recommandée).
- Indicateur de batteries faibles sur l'afficheur du combiné.
- Combiné sans afficheur: la lumière rouge LED devient plus foncée.
- Remplacement de Batteries conseillé après 2 ans.

Batteries – Récepteur
- 4 x 1,5V "AA" (qualité alcaline recommandée).
- Indication de batterie faible: bips fréquents pendant 3 secondes quand le moteur tourne.
- Le module de contrôle de vitesse du ventilateur et le variateur d'intensité de lumière incluent l'alimentation de réseau ensemble avec les batteries dans le récepteur pour une sauvegarde automatique en cas de panne électrique .
- Si l'adaptateur de secteur n'est pas utilisé, le remplacement des batteries est recommandé au début de chaque saison de chauffage.

NOTE: Les combinés, récepteurs, interrupteurs muraux, panneaux d'interrupteurs et claviers tactiles ne sont pas interchangeables avec des pièces électroniques usagées (voir figure 21)

NOTE: Les combinés de remplacement des modèles CSA doivent avoir le même numéro de pièce (voir l'étiquette)

V MODULE (8763 et 8770 seulement)
CSA: Interne: 115VAC/60Hz; 210VA
Externe: 115VAC/60 Hz; 100VA
Built-in fuse: 2.5A
CE: Interne: 230VAC/50Hz; 210VA
Externe: 230 VAC/50 Hz; 100VA
Built-in fuse 2,5A

Allumage Manuel (Avec Optionnel Allumage Piezo)

1. Ouvrir la soupape d'alimentation en gaz.

2. Enlever le panneau d'accès de l'avant du poêle et le déposer sur une surface lisse.
3. Localiser et tourner le Bouton MANUEL sur la soupape dans le sens des aiguilles d'une montre à la position MAN (voir Figure 18).
4. Tourner le bouton de la soupape principale à OFF.
5. Utiliser un crayon ou un autre objet pointu pour entrer dans la fente du Bouton MANUEL, appuyer doucement sur le bouton de la veilleuse et le tenir en position abaissée.
6. Après 10 secondes, pousser sur le bouton d'allumage piezo sur la soupape à toutes les trois secondes jusqu'à ce que la lumière de la veilleuse s'allume. Si la veilleuse ne s'allume pas après une minute, relâcher le bouton de la veilleuse et attendre cinq minutes pour l'évacuation du gaz puis répéter l'étape 5. Si la veilleuse ne s'allume pas après trois essais, ARRÊTER TOUTE TENTATIVVE D'ALLUMAGE DE LA VEILLEUSE ET APPELER UN TECHNICIEN DE SERVICE AUTORISÉ.
7. Si la Veilleuse s'allume, continuer de tenir le Bouton de la Veilleuse une (1) minute. Relâcher le Bouton de la Veilleuse et la flamme de la veilleuse devrait rester allumée. Si tel est le cas, aller à l'étape 8. Si la flamme ne reste pas allumée après avoir relâché le Bouton de la Veilleuse, répéter les étapes 5 et 6 ci-dessus. Si la veilleuse ne fonctionne pas après trois essais, ARRÊTER TOUTES LES TENTATIVES D'ALLUMAGE DE LA VEILLEUSE ET APPELER UN TECHNICIEN DE SERVICE AUTORISÉ.
8. Une fois que la flamme de la veilleuse est stable, tourner le Bouton MANUEL dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à la position ON. Ensuite, tourner le Bouton de la Valve Principale dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Le brûleur principal s'allumera après que le Bouton de la Valve Principale aura dépassé le réglage minimum. Quand le brûleur principal est allumé, continuer de tourner le Bouton de la Soupape Principale jusqu'à la hauteur désirée.
9. Si le Brûleur Principal n'allume pas, retourner le bouton de la Soupape Principale dans le sens des aiguilles d'une montre à OFF, attendre trois (3) minutes et répéter l'étape 8. Si le brûleur principal n'allume pas après cette dernière tentative, ARRÊTER TOUTES LES TENTATIVES D'ALLUMAGE DU BRÛLEUR, TOURNER LE BOUTON MANUEL À ON, FERMER LA SOUPAPE D'ALIMENTATION EN GAZ ET APPELER UN TECHNICIEN DE SERVICE AUTORISÉ.
10. Une fois que le brûleur principal est allumé, replacer le panneau d'accès. Les réglages futurs de la flamme sont effectués en tournant le bouton de la Soupape Principale dans le sens des aiguilles d'une montre pour baisser la flamme ou dans le sens contraire pour hausser la flamme.

Fonctionnement de la Télécommande

Combiné Fréquence Radio

Un code est sélectionné automatiquement pour tous les électroniques Mertik Maxitrol parmi 65 000 codes aléatoires disponibles Le récepteur doit retenir le code du combiné:

Appuyer et tenir le bouton RESET du récepteur (voir Figure 44) jusqu'à ce que deux (2) bips se fassent entendre. Le premier bip est court et le second bip est long. Après le second bip, relâcher le bouton RESET.
Dans les 20 secondes suivantes appuyer sur le bouton (petite flamme) du combiné jusqu'à ce que deux courts bips additionnels confirment que le code est entré. Si long bip se fait entendre, cela indique que le code a échoué ou que le câble est en défaut.

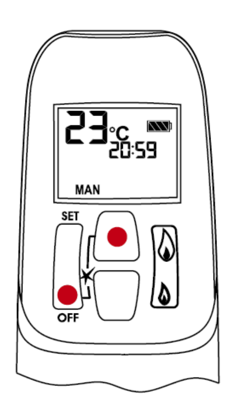
NOTE: Ceci est un seul réglage à long terme qui n'est pas à refaire après le changement des batteries du combiné.



Figure 44 – Bouton de Réinitialisation du Récepteur

METTRE EN MARCHE L'APPAREIL

Combiné



- Appuyer simultanément sur le bouton OFF et le bouton de la grande flamme jusqu'à ce qu'un court bip confirme le début de la séquence; relâcher les boutons.
- Les bips continus confirment que l'allumage est en fonction.
- Quand la veilleuse est allumée, il y a un flux de gaz.
- Après l'allumage du brûleur principal, le combiné se mettra automatiquement en mode manuel (version CSA, version CE).

Interrupteur Mural/Clavier Tactile/Panneau d'Interrupteur

- Appuyer sur le bouton B (voir Figure 45) jusqu'à ce qu'un court bip confirme le début de la séquence; relâcher le bouton.
- Les bips continus confirment que l'allumage est en fonction.
- Quand l'allumage de la veilleuse est confirmé, il y a un flux de gaz.

AVERTISSEMENT
Si la veilleuse ne reste pas allumée après quelques essais, tourner le bouton de la soupape principale à OFF et suivre les instructions **FERMER L'APPLAREIL ET ÉTEINDRE DE GAZ** page 27.

MODE EN ATTENTE (Flamme de la Veilleuse)

Combiné

- Appuyer et tenir le bouton de la petite flamme pour régler l'appareil à la flamme de la veilleuse.

Interrupteur Mural/Clavier Tactile/Panneau d'Interrupteur

- Appuyer et tenir le bouton C (voir Figure 45) pour régler l'appareil à la flamme de la veilleuse.

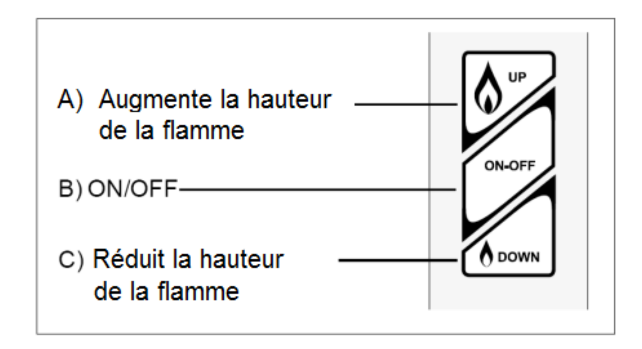
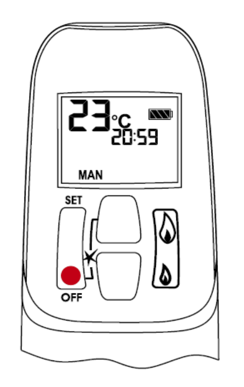


Figure 45 – Clavier tactile Optionnel

POUR FERMER L'APPAREIL



Combiné

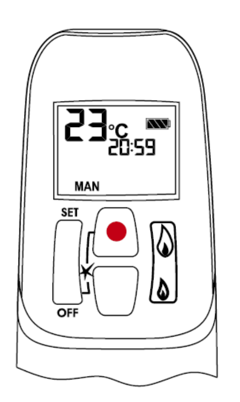
- Appuyer sur le bouton OFF.

Interrupteur Mural/Clavier Tactile/Panneau d'Interrupteur

Panneau

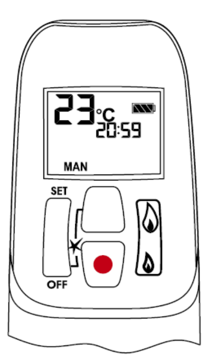
- Appuyer sur le bouton B (voir Figure 45).

AJUSTEMENT DE LA HAUTEUR DE LA FLAMME



Combiné

- En mode attente: Appuyer et tenir le bouton de la grande flamme pour augmenter la hauteur de la flamme.

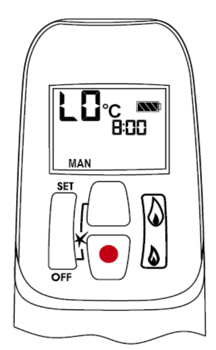


- Appuyer et tenir le bouton de la petite flamme pour diminuer la hauteur de la flamme ou régler l'appareil à la veilleuse.
- Pour un ajustement idéal appuyer sur les boutons de la grande ou de la petite flamme.

Interrupteur Mural/Clavier Tactile/Panneau d'Interrupteur
(Voir Figure 45)

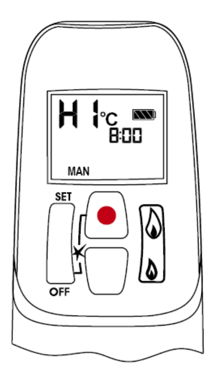
- Appuyer et tenir le bouton A pour augmenter la hauteur de la flamme.
- Appuyer et tenir le bouton C pour réduire la hauteur de la flamme ou pour régler l'appareil à la flamme de la veilleuse.
- Pour un ajustement idéal, appuyer sur les boutons A ou C.

Feu Bas et Feu Haut Désirés



- Double-cliquer sur le bouton de la petite flamme. LO s'affichera.

NOTE: La flamme va d'abord au feu haut avant d'aller au feu bas désiré.

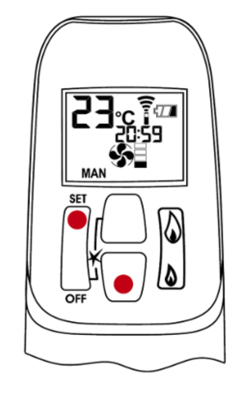


- Double-cliquer sur le bouton de la grande flamme. La flamme va automatiquement sur le feu haut. HI sera affiché.

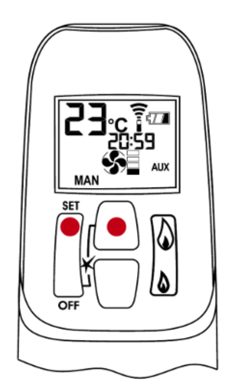
TOURNER LE BRÛLEUR FRONTAL ON/OFF (Si Equipee)

NOTE: Le loquet de la soupape solenoid ne peut fonctionner manuellement. Si la batterie s'affaiblit, il restera à la dernière position de fonctionnement. Durant le fonctionnement normal la soupape solenoid sera réinitialisée à ON quand le GV60 est positionné à OFF sur la télécommande.

AVERTISSEMENT
Si le poêle ne fonctionne pas, suivre les instructions **FERMER L'APPAREIL ET ÉTEINDRE LE GAZ** page 27.



- Les allumages Avant et Arrière sont à ON
- Appuyer simultanément sur le bouton **SET** et le bouton de la petite flamme pour mettre le brûleur Avant à OFF. Les instructions sont imprimées sur le couvercle de la batterie. (voir figure 46).



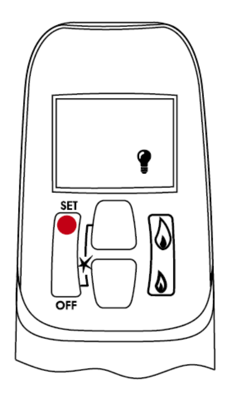
- Appuyer simultanément sur le bouton **SET** et le bouton de la grande flamme pour mettre le brûleur Avant à ON. (Le symbole AUX sur l'afficheur indique que la soupape solenoid est OUVERTE.

NOTE: Le fonctionnement de la soupape de contrôle du brûleur est bloqué en mode minuterie OFF pour le réglage de la température en mode Nuit (icône lune) est "_ _".



Figure 46 – AUX Instructions de Contrôle du Brûleur

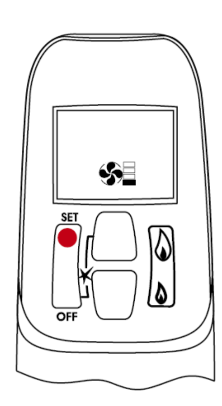
LUMIÈRE/VARIATEUR D'INTENSITÉ
(Optionnel selon le modèle de poêle, SEULEMENTE 8763 et 8770)



- Appuyer brièvement sur le bouton **SET** pour allumer l'icône de l'ampoule. La lumière de l'icône ampoule clignote.
- Appuyer et tenir le bouton de la grande flamme pour allumer la lumière ou augmenter la brillance.
- Appuyer et tenir le bouton de la petite flamme pour réduire la brillance.
- En mode Lumière/Variateur d'Intensité, le bouton OFF ferme la lumière.
- Pour avoir la lumière allumée mais pas de flamme, il faut appuyer et tenir le bouton de la petite flamme et tourner à la flamme de la Veilleuse.

NOTE: L'icône de l'ampoule allumée est affichée seulement durant le réglage de lumière/variateur. 8 secondes après que lumière/variateur a été réglé, le combiné se mettra automatiquement en mode contrôle de température (version CSA) ou en mode manuel (version CE).

CIRCULATION DE VENTILATION
Optionnel selon le modèle de poêle, SEULEMENTE 8763 et 8770)



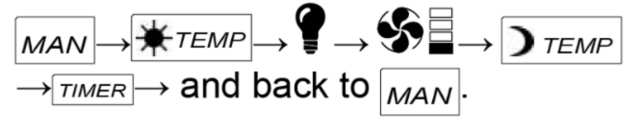
Le ventilateur de circulation a 4 vitesses du plus bas (1 barre) au plus haut (4 barres).

- Appuyer brièvement sur le bouton **SET** pour faire afficher l'icône du ventilateur. Les Icônes du Ventilateur et du Niveau vont clignoter.
- Appuyer sur le bouton de la grande flamme pour activer et augmenter la vitesse du ventilateur.
- Appuyer sur le bouton de la petite flamme pour réduire la vitesse du ventilateur. Pour fermer le ventilateur, appuyer sur le bouton de la petite flamme jusqu'à ce que les 4 barres de niveau de la vitesse disparaissent.

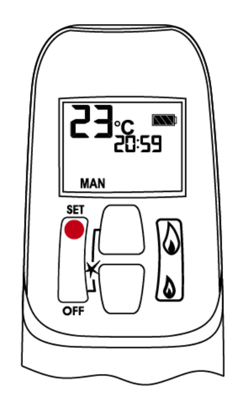
NOTE: 8 secondes après le réglage du ventilateur, le combiné se mettra automatiquement en mode contrôle de température (version CSA) ou en mode manuel (version CE). Le ventilateur démarre 4 minutes après l'ouverture du gaz (de OFF ou de la Veilleuse) à la vitesse maximale et va au niveau affiché après 10 secondes. Le ventilateur s'arrête 10 minutes après que le gaz est à OFF ou à la veilleuse.

MODES DE FONCTIONNEMENT

- Appuyer brièvement sur le bouton **SET** change le mode de fonctionnement dans l'ordre suivant:



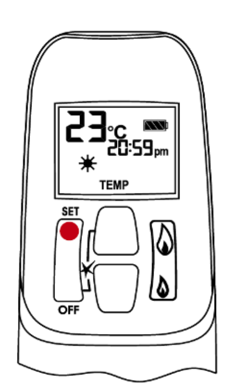
NOTE: Le mode Manuel peut aussi être atteint en appuyant soit sur le bouton de la grande ou sur le bouton de la petite flamme.





- Mode Manuel

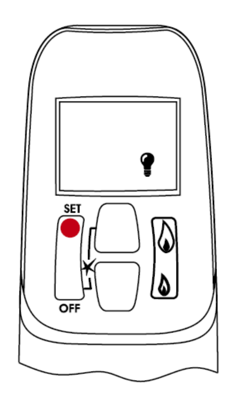
Ajustement manuel de la flamme.





- Mode Température du Jour (L'appareil doit être en mode Attente; la Veilleuse allumée)

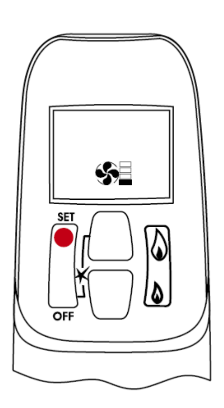
La température de la pièce est mesurée et comparée à la température réglée. La hauteur de la flamme est ainsi ajustée automatiquement pour compléter le réglage de la Température du Jour.





- <u>Mode Lumière/Variateur d'Intensité (Optionnel)</u>

Tourner lumière/variateur d'intensité à ON et OFF et ajuster la brillance.

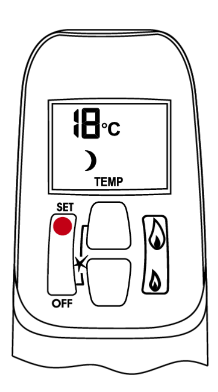




<u>• Mode Circulation du Ventilateur (Optionnel)</u>

Tourner le la Circulation du Ventilateur à ON et OFF et ajuster la vitesse du ventilateur.

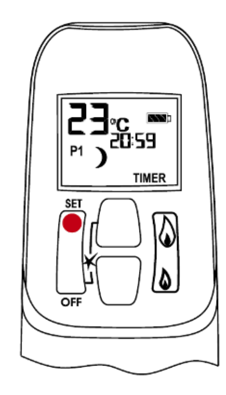
NOTE: Pour mettre le ventilateur à OFF appuyer sur le bouton de la petit flamme jusqu'à ce que les 4 barres de la vitesse disparaissent.





- Retour à l'ajustement de Température de Nuit <u>Mode Température</u> (L'appareil doit être en mode Attente; la veilleuse allumée).

La température de la pièce est mesurée et comparée à la mesure de la Température de Nuit. La hauteur de la flamme est automatiquement ajustée pour compléter le réglage de la Température de Nuit.



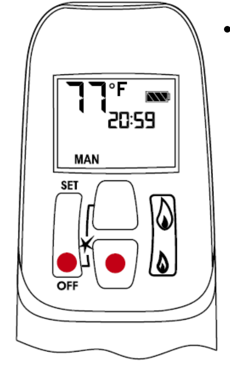
TIMER

- <u>Mode Minuterie</u> (L'appareil doit être en mode Attente; la Veilleuse allumée)

Les minuteries P1 et P2 (Programme 1, Programme 2) Chacun peut être programmé pour aller à ON et OFF à des moments spécifiques. Pour les instructions, voir le Mode Programmation de la Minuterie.

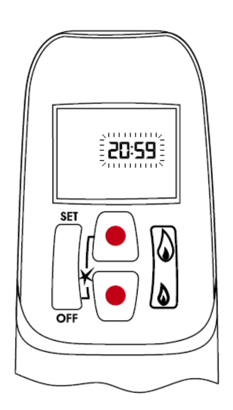
NOTE: L'afficheur montre le règlement de la température à toutes les 30 secondes.

RÉGLAGE *°C/24* HEURES OU *°F/12* HEURES



- Appuyer sur le bouton **OFF** et le bouton de la petite flamme jusqu'à ce que l'affichage change de Farenheit/12 heures en Celsius/24 heures et vice Versa.

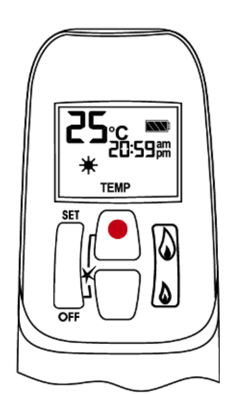
RÉGLAGE DE L'HEURE



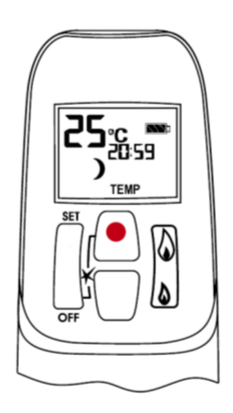
- L'affichage de l'heure clignotera après chaque action suivante:
  a) Installer la batterie ou
  b) Appuyer simultanément sur les boutons de la grande et de la petite flamme
- Appuyer sur le bouton de la grande flamme pour régler l'heure
- Appuyer sur le bouton de la petite flamme pour régler les minutes
- Appuyer sur OFF ou juste attendre pour retourner en mode manuel.

RÉGLAGE DES TEMPÉRATURES ON/OFF

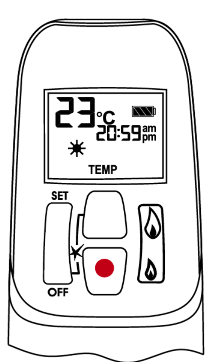
Régler la Température de JOUR
RÉGLAGE PAR DÉFAUT: 23°C/74°F



- Appuyer brièvement sur le bouton **SET** pour faire afficher le mode TEMP (icône soleil).Tenir le bouton **SET** jusqu'à ce que le réglage de la température clignote sur l'écran

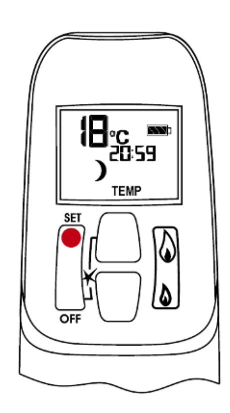


- Appuyer sur le bouton de la grande flamme pour augmenter la Température de Jour

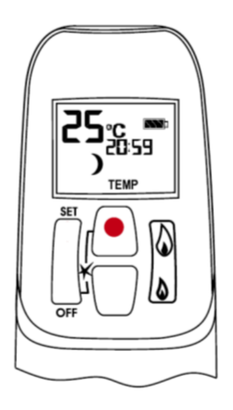


- Appuyer sur le bouton de la petite flamme pour réduire la Température de Jour
- Appuyer sur OFF ou juste attendre pour compléter la programmation

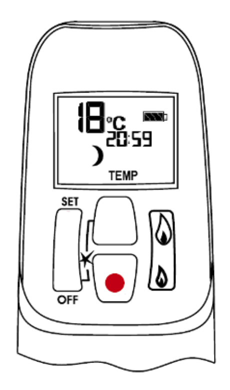
Réglage inversé de la Température de Nuit
RÉGLAGE PAR DÉFAUT "__" (OFF)



- Appuyer brièvement sur le bouton **SET** pour faire afficher le mode TEMP (icône lune) Tenir le bouton **SET** jusqu'à ce que le réglage de température clignote sur l'écran



- Appuyer sur le bouton de la grande flamme pour augmenter la Température de Nuit



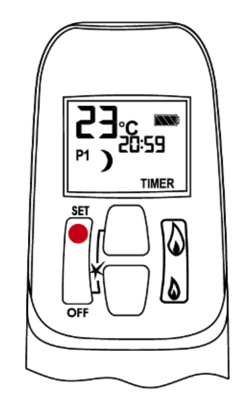
- Appuyer sur le bouton de la petite flamme pour réduire la Température de Nuit
- Appuyer sur **OFF** ou juste attendre pour compléter la programmation

PROGRAMMATION DES HEURES

Réglage par défaut

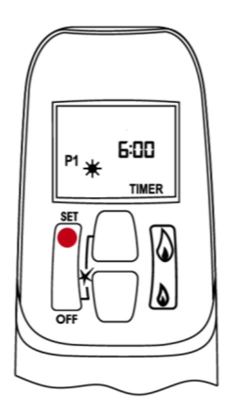
CE: Program 1: P1 ☀: 6:00 P1 ☽: 8:00
Program 2: P2 ☀: 23:50 P2 ☽: 23:50
CSA: Program 1: P1 ☀: 6:00am P1 ☽: 8:00am
Program 2: P2 ☀: 11:50pm P2 ☽: 11:50pm

- 2 ON times can be programmed ☀ per day.
- CE: The day starts at 0:00, ends at 23:50.
- CSA: The day starts at 12:00am, ends at 11:50pm.
- The ON/OFF times have to be programmed in the order P1☀ ≤ P1☽ < P2☀ ≤ P2☽.
- If P1☀ = P1☽ or P2☀ = P2☽ the timer is deactivated.
- To have the fire over night, it can be set:
  CE: P2☽ 23:50 and P1☀ 0:00
  CSA: P2☽ 11:50am and P1☀ 12:00am

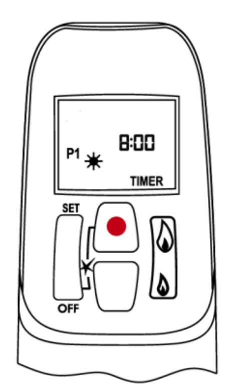


- Choisir le Mode Minuterie en appuyant brièvement sur le bouton **SET** jusqu'à ce que P1 et le croissant de lune soient affichés

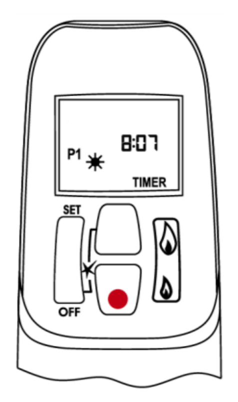
Réglage de l'Heure   P1 ON



- Tenir le bouton **SET** jusqu'à ce que P1 et l'icône soleil s'affichent et que l'heure clignote.

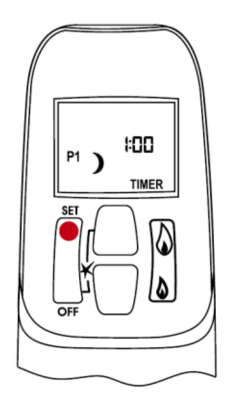


- Régler l'heure en appuyant sur le bouton de la grande flamme.



- Régler les minutes en appuyant sur le bouton de la petite flamme.

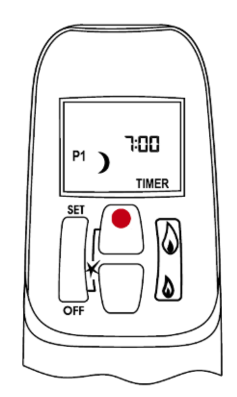
Réglage de l'Heure   P1 OFF



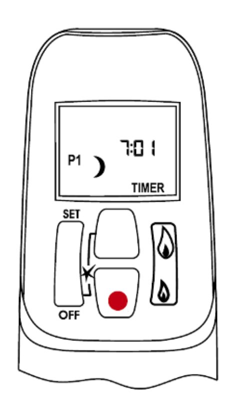
- Choisir le Mode Minuterie en appuyant brièvement sur le bouton **SET** jusqu'à ce que le bouton P! et le croissant de lune soient affichés.

- Appuyer brièvement sur le bouton **SET** pour faire afficher et régler l'heure P1 OFF

P1 et le croissant de lune s'affichent et l'heure clignote.



- Régler l'heure en appuyant sur le bouton de la grande flamme.



- Régler les minutes en appuyant sur le bouton de la petite flamme.

Réglage de l'Heure P2 ON

- Lorsque les heures P1 sont réglées, appuyer brièvement sur le bouton **SET** pour le faire l'affichage et le réglage de l'heure P2 ON
  P2 et l'icône du soleil sont affichés et l'heure clignote.
- Voir les instructions de RÉGLAGE DE L'HEURE P1 ON.

Réglage de l'Heure P2 OFF

- Appuyer brièvement sur le bouton **SET** pour afficher le réglage de l'heure P2 OFF.
  P2 et le croissant de lune sont affichés et l'heure clignote.
- Voir les instructions.   RÉGLAGE DE L'HEURE P1 OFF.
- Ceci conclut la programmation des Heures P1 et P2.
  Appuyer sur OFF ou attendre. Le combiné sauvegardera automatiquement les changements.

POUR FERMER LE GAZ DE L'APPAREIL

1. Placer l'interrupteur ON/OFF à 0 (position OFF).
2. Si le contrôle du gaz est accessible tourner le bouton de la soupape principale à OFF dans le sens des aiguilles d'une montre.
2. Replacer le couvercle d'accès de l'appareil.

FERMETURE AUTOMATIQUE

6 Heures sans Mouvement de Moteur
(version CSA)

- Mode Manuel/Température/Mode Minuterie: La soupape tournera à la flamme de la veilleuse s'il n'y a pas de changement de hauteur de flamme après une période de 6 heures. Dans le mode Température/Minuterie, si la température ambiante de la pièce change, la hauteur de la flamme s'ajustera automatiquement au maintien du réglage de la température et le feu continuera à fonctionner normalement. La soupape tournera à la flamme de la veilleuse si le réglage de la température et la température ambiante de la pièce restent les mêmes pendant plus de 6 heures.

Récepteur Surchauffant
(Seulement si le module est connecté)

- La soupape tourne à la flamme de la veilleuse si la température du récepteur dépasse 140°F (60°C). Le brûleur principal revient à la normale seulement quand la température descend sous 140°F (60°C).

FERMETURE AUTOMATIQUE

Batteries Faibles du Récepteur

- Avec peu de puissance dans les batteries du récepteur le système ferme le feu complètement. Çeci n'arrivera pas en cas de panne électrique.

Cinq Jours de Fermeture
(version CSA)

- Le système ferme le feu complètement s'il n'y a pas de changement dans la hauteur de la flamme pendant 5 jours.

NOTE: Avant le prochain allumage il y a une période de 2 minutes d'attente.

Entretien Régulier et Soins de Routine

Votre Stowe nécessite un minimum de soins et d'entretien. S'assurer que l'unité est froide et fermée au moment du nettoyage et de l'entretien.

AVERTISSEMENT: NE SUBSTITUER AUCUN MATÉRIEL DE RECHANGE.

Pour les pièces de rechange ou de l'informations sur les pièces ou le service, contacter le vendeur local Hearthstone.

Tout écran de sécurité ou protecteur enlevé pour permettre l'entretien de l'appareil doit être remis en place avant de mettre l'appareil en marche.

Nettoyage

AVERTISSEMENT: NE PAS NETTOYER L'UNITÉ QUAND ELLE EST CHAUDE.

L'appareil doit être nettoyé régulièrement, dessus, dessous et autour afin de limiter l'accumulation de poussière et de peluche. Les surfaces extérieures peuvent être nettoyées en utilisant de l'eau, du savon et un linge doux.
Ne pas utiliser de matériaux abrasifs ou de nettoyant chimique et prendre soin de ne pas rayer la vitre ou les parties émaillées (s'il y en a) au cours du nettoyage. L'utilisation d'un produit nettoyant ou polissant à base de cire n'est pas recommandée en raison des risques de décoloration de l'émail ou des parties en fonte qui sont exposées à la chaleur ou des résidus laissés par ces produits. L'accumulation de poussières, toiles d'araignée ou l'air contaminé de la pièce pourraient entraîner des odeurs quand le poêle est chaud.

Mensuellement (ou au besoin):

Nettoyage de la Vitre

Comme le gaz peut contenir certaines impuretés, il est nécessaire de nettoyer l'intérieur de la vitre occasionnellement. Ne pas utiliser de nettoyeurs abrasifs. Rayer la vitre peut la fragiliser. **Ne pas nettoyer la vitre si elle est chaude!** Laisser la vitre refroidir et appliquer un nettoyant liquide à vitres doux. Un nettoyant spécial pour les vitres de poêle au gaz est disponible chez votre vendeur Hearthstone.

AVERTISSEMENT: NE PAS UTILISER CET APPAREIL SI LE PANNEAU FRONTAL EST ENLEVÉ, CRAQUÉ OU CASSÉ. NE SUBSTITUER AUCUNE AUTRE VITRE OU TORDRE LE CADRAGE, EN LE FRAPPANT OU EN LE PLIANT. LE REMPLACEMENT DE LA VITRE DOIT ÊTRE EFFECTUÉ PAR UN TECHNICIEN QUALIFIÉ.

NOTE: Si le système de ventilation est désassemblé pour n'importe quelle raison, le réinstaller en suivant les instructions de ce manuel sur la ventilation.

Annuellement:

Nettoyer la Chambre de Combustion, la Veilleuse et l'Ensemble du Brûleur

La chambre de combustion nécessite un entretien périodique afin de limiter l'accumulation de poussière, peluche ou autre débris. Pour la nettoyer, mettre le commutateur à OFF et fermer le gaz à l'aide du robinet de sécurité. Quand l'unité est froide, enlever le panneau frontal et la vitre (voir les page 10 pour les instructions d'Accès à la Chambre de Combustion) et enlever délicatement les bûches en céramique en prenant soin de ne pas les endommager, ni d'écailler la fonte émaillée. Enlever toutes les braises résiduelles. Nettoyer le déflecteur, le brûleur en céramique et aspirer délicatement toute la surface des bûches avec une brosse douce. Aspirer les ports (orifices) du brûleur avec minutie ainsi que l'ensemble de la veilleuse.

Pendant que les bûches sont enlevées, refermer la chambre de combustion et allumer l'appareil brièvement en suivant les instructions de la page 34. Vérifier que la flamme sorte correctement de chaque port du brûleur. La flamme de la veilleuse doit brûler correctement tel qu'illustrée à la Figure 19.

NOTE: Ne pas faire fonctionner l'unité plus de 1 à 2 minutes sans que les bûches soient en place

Vérifier et nettoyer chaque port du brûleur qui ne fonctionne pas correctement ou pas du tout. Nettoyer les ports du brûleur en utilisant une brosse douce ou un aspirateur. Si la flamme de la veilleuse a besoin d'ajustement, cela doit être effectué par un technicien qualifié en gaz tel qu'indiqué page 22.

Compléter le nettoyage en plaçant délicatement l'ensemble des bûches dans la boîte de combustion tel que mentionné aux pages 27 à 29. Refixer la vitre et le panneau frontal pour sceller la boîte de combustion. Ouvrir le gaz, allumer l'unité et vérifier que le fonctionnement est correct. L'apparence des flammes devrait ressembler aux flammes illustrées dans la Figure 41. Vérifier régulièrement pour s'assurer que les alentours du Stowe sont libres de matériaux combustibles, gazoline ou tout autres vapeurs ou liquides inflammables. Vérifier que le flux de combustion et la ventilation d'air ne sont pas obstrués.

Remplacement de Batterie

AVERTISSEMENT: DÉBRANCHER LE COURANT DE L'UNITÉ ET FERMER LA SOUPAPE D'ALIMENTATION DE GAZ AVANT DE REMPLACER N'IMPORTE QUELLE BATTERIE.

Hearthstone recommande de remplacer toutes les batteries au moins à chaque nouvelle saison. Garder en main une rechange de batteries de bonne qualité pour assurer le fonctionnement du poêle pendant les pannes de courant et pour donner un répit à l'environnement.

Remplacement de Batteries de la Télécommande

Il est facile de changer les batteries de la télécommande en accédant à la plaque du couvercle arrière. S'assurer d'installer les batteries dans le bon sens, tel qu'indiqué dans le compartiment de batteries.

Remplacement des Batteries du Récepteur

1. Mettre poêle à OFF (le fermer).
2. Enlever le couvercle de la soupape d'accès et le déposer sur une surface lisse.
3. Enlever le récepteur de l'appareil et enlever le couvercle du compartiment à batteries du récepteur.
4. Installer quatre nouvelles batteries AA. S'assurer d'installer les batteries dans le bon sens tel qu'indiqué dans le couvercle du compartiment à batteries.
5. Glisser le couvercle de la plaque sur le compartiment à batteries et réinstaller le récepteur dans l'appareil.
6. Replacer le panneau d'accès.

Initialiser la Télécommande

On ne devrait pas être obligé de synchroniser la communication entre le Récepteur et l'Émetteur de la Télécommande quand les batteries sont remplacées dans chacun d'eux. Si le système ne répond pas aux commandes de la télécommande après le changement des batteries, suivre les séquences pour la synchronisation de la télécommande et l'émetteur décrite en page 33.

Inspection Professionnelle

L'Installation et la réparation devraient être effectuées par un technicien d'entretien qualifié. L'appareil devrait être inspecté avant l'usage et au moins une fois l'an ensuite par un technicien qualifié. Des nettoyages plus fréquents peuvent être nécessaires en raison de l'accumulation de quantités importantes de peluches de tapis, de poussières de literie etc. Il est essentiel que les compartiments abritant les commandes de contrôle, les brûleurs et conduits de circulation d'air de l'appareil soient maintenus propres.

Au Besoin:

Remplacement de la Vitre et du Joint d'Étanchéité

Au cas où il faudrait réparer ou remplacer une vitre brisée ou cassée, commander le kit 93-58230 (ensemble complet de la vitre avec cadrage) et suivre les instructions suivantes pour remplacer les pièces. Votre Stowe utilise un joint d'étanchéité 'têtard' en fibre de verre pour faire un scellage serré entre le cadre de la vitre et la boîte de combustion. Avec le temps, le joint d'étanchéité peut devenir cassant et se compresser et il devra être remplacé en suivant les instructions suivantes. Un nouveau joint d'étanchéité est aussi disponible chez le vendeur Hearthstone autorisé. Se protéger les mains avec des gants de travail et les laver soigneusement après l'installation.

1. Laisser le Stowe refroidir complètement. Si la vitre est sévèrement endommagée, enlever d'abord les fragments de vitre cassés et les déposer loin de la boîte de combustion, en se servant de gants sécuritaires pour les gros travaux.
2. Suivre les instructions de remplacement de vitre frontale décrites à la page 9 dans Accès à la Boîte de Combustion. Enlever la vitre du cadrage en dévissant les quatre rivets 1/8” qui retiennent la vitre au cadrage. Retirer la vitre et la mettre de côté.

<u>Remplacement du Joint d'Étanchéité Seulement</u>:

1. Enlever le joint d'étanchéité de la vitre en empoignant une extrémité et en tirant fermement. Nettoyer autant que possible les fibres ou les peluches qui y ont adhéré.
2. Repérer le ruban adhésif ¾" x **1/16"** du joint d'étanchéité. Enlever le papier adhésif protecteur à partir d'une extrémité. En partant du centre de la longue extrémité de la vitre poser le joint d'étanchéité centré sur le bord de la vitre. Continuer d'appliquer le joint d'étanchéité autour du bord jusqu'au point de départ. Éviter de faire chevaucher les extrémités du joint d'étanchéité ou de laisser les extrémités avec des bords irréguliers.
3. Fermement et régulièrement, plier le joint d'étanchéité autour des bords de la vitre afin qu'il épouse bien la surface.
4. Replacer le joint d'étanchéité dans le cadrage de la vitre. Avec quatre nouveaux rivets ⅛" replacer les 2 attaches de la vitre. La vitre et le cadrage sont maintenant prêts à être replacer dans l'unité.

:

<u>Remplacement de toute la Vitre avec le Kit</u>:

1. Poser le joint d'étanchéité sur la nouvelle vitre comme il est décrit aux étapes 2 - 3 ci-avant.
2. Installer soigneusement la nouvelle vitre avec son cadrage sur la boîte de combustion et l'attacher bien en place avec les attaches à pivot.
3. Replacer la fonte en inversant les étapes pour .l'enlèvement.

- **AVERTISSEMENT! NE SUBSTITUER AUCUN MATÉRIEL. UTILISER SEULEMENT DES PIÈCES FOURNIES PAR HEARTHSTONE CHEZ UN DÉTAILLANT HEARTHSTONE AUTORISÉ**

- **ATTENTIONNE PAS NETTOYER LA VITRE QUAND L'UNITÉ EST CHAUDE**

Composantes de Ventilation:

La ventilation ne devrait pas être désassemblée pour un nettoyage normal. Toutefois, si la ventilation nécessite d'être enlevée pour n'importe quelle raison, cela devrait être effectué par un technicien de service qualifié ***<u>seulement</u>***. Il est primordial que le système de ventilation soit réinstallé en conformité aux spécifications particulières du fabricant et le mieux est que ce soit par un professionnel compétent.

Inspection du Système de Ventilation

Une inspection périodique du système de ventilation devrait être effectuée par un technicien de service qualifié ou par une agence au moins une fois l'an.

Liste des Pièces

Pièce #	Description
23xx-331	MOULAGE LATÉRAL
23xx-231	MOULAGE FRONTAL
23xx-230	SOUPAPE DE CONTRÔLE DE LA PORTE
23xx-232	DESSUS
2310-250	DÉFLECTEUR
2710-487	ÉCHANGEUR DE CHALEUR
3160-105	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ: RELIEF D'ALLUMAGE RETARDÉ
3160-106	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ: BRÛLEUR/ VENTURI
3160-107	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ: PLAQUE D'ORIFICE ARRIÈRE
3160-150	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ: ÉCHANGEUR DE CHALEUR,4"x14.5
3160-152	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ: VEILLEUSE 1,75"x3" ARRIÈRE ADHÉSIF
3160-155	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ DESORTIE, 4"x6"
3160-157	JOINT D'ÉTANCHÉITÉ INTERNE, 6½"x9 5/16"
3170-150	BRAISES ROUGEOYANTES PLATINUM
5320-030	PARE-CHALEUR : CÔTÉ EXTÉRIEUR
5323-031	PARE-CHALEUR: CÔTÉ INTÉRIEUR
5323-032	ESPACEUR: PARE-CHALEUR,CÔTÉ
5323-200	BOÎTE DE COMBUSTION
5323-025	BASE: PLAQUE
5701-924	COLLET DE SORTIE INTERNE, 4"x6⅝"
5710-015	TUBE DU BRÛLEUR: VENTURI
5710-100	PLAQUE: ALLUMAGE RETARDÉ
5710-210	PLAQUE: PORT ARRIÈRE
5323-060	PANNEAU: MODESTY, SUPPORT DE BAVETTE DE CENDRES
5323-010	SUPPORT: SOUPAPE DE MONTAGE
5323-030	SUPPORT: TABLEAU DE CONTRÔLE
5710-277	PROTECTEUR DE VEILLEUSE
5710-279	ATTACHE DE CROCHET: POIGNÉE
5710-290	PLAQUE DE RESTRICTION
7000-027	INTERRUPTEUR: THERMOCOUPLE
7000-028	CABLE INTERRUPTEUR, SW
7000-029	CÂBLE INTERRUPTEUR, SW
7000-043	:FAISCEAU DE CÂBLESDE RÉCEPTEUR
7000-044	FAISCEAU DE CÂBLES 8
7000-301	COMMUTATEUR T'STAT, SOUFFLERIE
7000-381	TABLEAU RÉCEPTEUR
7200-243	ORIFICE: CAPOT DU BRÛLEUR,#43 (GN)
7210-008	FITTING 90 DEG 3/8" NPT X 3/8"COMP.
7211-017	TUBE FLEX 3/8" X 18"
7211-020	FITTING 90 DEG 3/8-27 X3/8" COMP.
7211-220	OBTURATEUR DE CONTRÔLE D'AIR, PRIMAIRE
7211-308	SOUPAPE MAXITROL GV60
7211-332	VEILLEUSE GN ASS'Y, IPI
7211-588	BRÛLEUR: BRAISE

KITS

Pièce #	Description
93-56230	**KIT DE CONVERSION DE GAZ (GN)**
93-56231	**KIT DE CONVERSION DE GAZ (GP)**
93-56232	**KIT DE HAUTE ALTITUDE (GN)**
93-56233	**KIT DE HAUTE ALTITUDE (GP)**
93-57230	**KI T D'ASSEMBLAGE DE SOUFFLERIE**
97-67000	**KIT D'ASSEMBLAGE DES BÛCHES**
7211-590-	BÛCHE: EN ARRIÈRE
7211-591-	BÛCHE: EN BAS AU CENTRE
7211-592-	BÛCHE: EN BAS À DROITE
7211-593-	BÛCHE: AU-DESSUS À DROITE
7211-594-	BÛCHE: AU-DESSUS À GAUCHE

Clé:

XX = Le fini (ex: 10 = Peint en Noir Mât) – Spécifier le Fini à la commande des pièces

- **ATTENTION: NE SUBSTITUER AUCUN MATÉRIAU POUR REMPLACER UNE PIÈCE;**

  POUR LES PIÈCES ET LE SERVICE, CONTACTER UN DÉTAILLANT HEARTHSTONE

- **Pour le nom des détaillants autorisé près de chez vous, visiter notre site www.hearthstonestoves.com ou écrire à:**

Hearthstone Quality Home Heating Products, Inc.
317 Stafford Ave.
Morrisville, Vermont 05661-8695

Dépannage

Symptômes	Causes Possibles	Solutions
1. La veilleuse (pilote) n'allume pas.	A. L'alimentation en gaz est fermée ou les batteries sont mortes. B. Pression de gaz insuffisante, air dans la ligne de gaz de la veilleuse ou ligne sale ou pincée. C. Injecteur de la veilleuse bouché. D. L'électrode de l'allumage est défectueuse ou mal alignée. E. L'allumeur est défectueux. F. Après la mise à l'arrêt pendant l'été, le système de veilleuse peut être sale. G. L'interrupteur ON/OFF est positionné à OFF.	A. S'assurer que l'alimentation en gaz est branchée et reçoit le courant 120 V AC. S'assurer que la sortie d'alimentation est 6 V DC. Remplacer les batteries par des neuves. B. Laisser du temps au système pour évacuer l'air dans la ligne. Vérifier la pression dans le conduit du gaz. S'assurer qu'il est dans les limites Min/Max permises. C. Nettoyer ou remplacer le kit de la veilleuse. D. Si une flamme allume la veilleuse, vérifier l'espace entre l'électrode et la veilleuse et son positionnement. L'espace devrait être de ⅛ " (3,2 mm) de distance. E. Vérifier les connexions entre l'allumeur et l'électrode. Vérifier l'isolation des fils. Si les connexions sont correctes et qu'il n'y a pas d'étincelle, remplacer l'allumeur DFC. F. Nettoyer ou remplacer le système de la veilleuse. G. Mettre l'interrupteur en position ON.
2. La veilleuse en mode Manuel et en mode Attente mais ne reste pas allumée malgré un bon suivi des instructions.	A. La pression du gaz est trop haute ou trop basse. B. Connexions défectueuses. C. La veilleuse est sale et bouchée. D. Le thermostat est endommagé. E. Le circuit de l'interrupteur thermocouple est endommagé.	A. Vérifier que les pressions du gaz en fonction sont suffisantes. B. Vérifier les connexions de la soupape. C. Nettoyer ou remplacer le système de la veilleuse. D. Vérifier pour un thermostat approprié MV à l'interrupteur thermocouple. E. Vérifier si le circuit de l'interrupteur thermocouple est endommagé ou s'il y a perte de connexions.
3. La veilleuse est allumée il n'y a pas de gaz dans le brûleur principal.	A. Le système de contrôle du gaz peut être endommagé. B. Pas de puissance d'entrée et/ou les batteries peuvent être mortes. C. L'injecteur du brûleur est bloqué.	A. Vérifier si les connexions sont correctes. Vérifier les composantes. Vérifier la sortie MV du thermocouple et vérifier les connexions de l'interrupteur du thermocouple. B. Rétablir le 120 Volts ou remplacer les batteries. C. Enlever et vérifier l'injecteur. Le nettoyer ou le replacer. Note: N'utiliser aucun matériau de nettoyage en métal qui peut endommager le brûleur.
4. La veilleuse et le brûleur allument mais s'éteignent après quelques allumages.	A. Tirage d'air irrégulier. B. Pression de gaz insuffisante. C. Tirage excessif.	A. Vérifier pour si le tuyau est bloqué ou un autre dommage relié à la ventilation. B. Vérifier la pression de la ligne de gaz pour s'assurer que la pression interne est présente pour le type de gaz utilisé. Si la pression est irrégulière, vérifier s'il y a condensation d'eau dans le régulateur. C. Vérifier le réglage de la plaque de restriction dans le manuel.

Symptômes	Causes Possibles	Solutions
5. La veilleuse s'éteint souvent .	A. La flamme peut être trop haute ou trop basse et déclenche la sécurité. B. Tirage excessif.	A. Nettoyer et ajuster la flamme de la veilleuse pour qu'elle enveloppe le thermocouple et la thermopile. B. Vérifier le système de ventilation - corriger si nécessaire.
6. Buées sur la vitre.	A. Résultat normal de combustion de gaz dans un poêle froid.	A1. Après le réchauffement du poêle, la vitre redeviendra claire. A2. Laisser la veilleuse en mode Attente pour garder le poêle plus chaud.
7. Flammes bleues.	A. Résultat normal pendant les 20 premières minutes.	A. Les flammes reviendront jaunes après 20 minutes. B. Si la flamme demeure bleue, ajuster le contrôle d'air pour améliorer la combustion.
8. Flammes flottantes, paresseuses et mal définies, calmes et s'enroulant parfois complètement au-dessus des orifices, parfois avec l'extrémité très jaune; possibilité de suie, souvent accompagné d'odeurs d'aldhéides.	A. Potentiellement dangereux, combustion incomplète due à un mauvais ratio air/gaz (manque d'air ou trop de gaz, i.e. pression de gaz trop élevée, surestimation de l'appareil). B. Mauvais réglage du système d'approvisionnement en évacuation d'air. Causes possibles: B1. Brûleur bloqué. B2. Air primaire bloqué. B3. Air secondaire bloqué. C. Mauvaise position des contrôles d'air.	A. Vérifier la puissance de l'appareil et la réduire si nécessaire. Le débit d'air entrant et sortant est peut-être trop limité ou bloqué. (Le taux auquel l'air s'évacue détermine le taux d'arrivée d'air comburant). Un mauvais tirage résultera en un manque d'air comburant ou une évacuation restrictive. Corriger le système d'approvisionnement en air/évacuation. B1. Dégager les orifices du brûleur. B2. Dégager les obstructions. B3. Dégager les obstructions. C. Si les pressions de gaz sont correctes mais que les flammes restent identiques, ajuster le contrôle d'air pour améliorer la combustion.
9. Retour de flamme au brûleur: le mélange air/gaz s'enflamme dans le brûleur près des orifices souvent avec un bruit de lampe à souder. Le problème est un déséquilibre de la vitesse du flux de gaz par rapport à l'allumage.	A. Trop d'air primaire. B. Dérèglement de la puissance d'entrée. C. La soupape fuit si le retour de flamme a lieu quand la soupape est à OFF.	A. Ajuster le(s) contrôle(s) d'air pour une meilleure combustion. B. Vérifier la puissance à l'entrée, vérifier la pression avec un manomètre; vérifier que la pression de gaz fournie au régulateur principal ou au réservoir est correcte. Appeler la compagnie de gaz. Vérifier les dimensions de l'injecteur du brûleur. C. Remplacer la soupape. Si aucune des corrections apportées n'élimine ce retour de flamme, remplacer le brûleur. D. Modifier les conduites de gaz.
10. Allumage retardé (petit bruit d'explosif quand le brûleur s'allume). Ceci est une accumulation de gaz avant l'allumage. C'est plus fréquent avec le gaz propane (GP).	A. Ratio air/gaz incorrect. A1. Air primaire incorrect. A2. Orifice du brûleur bloqué. B. Mauvaise position des bûches. C. Protecteur de la Veilleuse mal installé.	A1. Ajuster le contrôle d'air. A2. Nettoyer les orifices pour une meilleure circulation des flammes. B. Replacer les bûches afin d'éliminer les interférences avec la circulation de la flamme. C. S'assurer que l'écran protecteur de la veilleuse est installé en bonne position.

Étiquette Signalétique

MODÈLE #	8323	HOMOLOGUÉ AU CANADA
NOM DU MODÈLE	STOWE DX	AUSSI POUR INSTALLATION
# DE SÉRIE		DANS MAISON PRÉFABRIQUÉE
RÉPERTORIÉ	POÊLE AU GAZ À VENTILATION DIRECTE	(MOBILE)
VÉRIFIÉ PAR	ANSI Z21 .88-09/CSA 2.33-09, CGA-2,17-M91, CSA P,4,1-02	

TYPE DE GAZ:	GN	GP
PUISSANCE D'ENTRÉE (Btu/h) 0-2 000 pi	22 400	22 400
PUISSANCE D'ENTRÉE (Btu/h) 2 000-4 000 pi	21 000	22 400
DIMENSION DE L'ORIFICE(DMS) 0-2 000 pi	43	55
DIMENSION DE L'ORIFICE(DMS) 2 000-4 000 pi	44	55
PRESSION AU COLLECTEUR - BASSE POSITION (po.c.e/kPa)	1,2/0,3	4,1/1,02
PRESSION AU COLLECTEUR - HAUTE POSITION (po.c.e/kPa)	3,4/0,85	10,4/2,59
PRESSION INTERNE - MINIMUM (po.c.e/kPa)	5/1,25	12/2,99
PUISSANCE D'ENTRÉE - MINIMUM (Btu/h)	13 000	14 000

PUISSANCE ÉLECTRIQUE:
120 VOLTS 60 HZ, 15 A

ATTENTION: PAS UTILISER AVEC UNE VITRE ENLEVÉE OU BRISÉE
Le remplacement dans le panneau doit être effectué par un technicien qualifié
Cet appareil doit être installé en concordance avec les codes locaux; s'il y en a; sinon, référer au Code National du Gaz, ANSI Z223,1 ou au Code Canadien d'Installation, CAN/CGA B149

ATTENTION: Une installation, un ajustement, une modification, un service ou un entretien incorrect peut causer des dommages à la propriété ou des blessures corporelles. Se référer au Manuel fourni avec l'appareil. Pour assistance ou information, consulter un technicien qualifié ou une compagnie de gaz.

DÉGAGEMENTS MINIMUM AUX COMBUSTIBLES

DE L'UNITÉ AU MUR ARRIÈRE:	2" (51 mm)
DE L'UNITÉ AU MUR LATÉRAL:	4" (102 mm)
DU COIN AU MUR ADJACENT:	3" (76 mm)

ACCESSOIRES OPTIONNELS

93-57230	KIT DE SOUFFLERIE: STO 3 (8323)
93-56230	KIT DE CONVERSION DE GAZ (GN): STO 3 (8323)
93-56231	KIT DE CONVERSION DE GAZ (GP): STO 3 (8323)
93-56232	KIT DE HAUTE ALTITUDE: (GN) STO 3 (8323)
93-56233	KIT DE HAUTE ALTITUDE: (GP) STO 3 (8323)

Cet appareil est prévu seulement pour l'utilisation avec les gaz indiqués sur la plaque signalétique et peut être installé dans une maison préfabriquée (mobile), située de façon permanente là où le code local le permet. Voir le manuel de l'utilisateur pour les détails. Cet appareil n'est pas convertible pour une utilisation avec d'autres gaz à moins d'utiliser un kit de conversion certifié. Si le système d'approvisionnement en air est démonté pour quelque raison que ce soit, le remettre en place en suivant les instructions initiales. Ce poêle au gaz à ventilation directe ne doit pas être utilisé avec des filtres à air. Cet appareil doit être branché correctement à un système de ventilation, en concordance avec les instructions du manufacturier.

FOYER AU GAZ À VENTILATION DIRECTE - NE PAS UTILISER AVEC DES COMBUSTIBLES SOLIDES

FABRIQUÉ PAR: HearthStone QHPP, Inc. MORRISVILLE, VERMONT 05661

2015 1016 2017 2018 JANVIER FÉVRIER MARS AVRIL MAI JUIN JUILLET AOÛT SEPT OCT NOV DÉC

NE PAS ENLEVER OU COUVRIR CETTE ÉTIQUETTE

Fabriqué aux États-Unis



Garantie Limitée

Ces garanties vous donnent des droits légaux spécifiques. Vous pouvez aussi avoir d'autres droits qui varient d'un État à un autre État.

Hearthstone Quality Home Heating Products, Inc. (Hearthstone) garantit à l'acheteur original seulement (l'Acheteur Original) le nouvel appareil fabriqué par Hearthstone, acheté par l'Acheteur Original et installé par un vendeur Hearthstone autorisé ou son représentant désigné, contre tout problème décrit dans ce document qui provient de défaut de matériel ou de fabrication. Cette garantie n'est pas transférable. Touts les engagements de Hearthstone inclus dans ce document commencent à la date de l'Envoi Original (la Date d'Achat) . Le terme "Durée de Vie Limitée" signifie 10 ans à partir du début de la couverture de la garantie.
Les appareils Hearthstone sont conçus pour fonctionner seulement avec les carburants indiqués dans le manuel de l'utilisateur.

Période de Garantie	Bois	Gaz	Granules	Composantes Garanties
Durée de Vie Limitée	X	X	X	Pierre
	X	X	X	Fonte non répertoriée ailleurs
	X			Système d'alimentation en air de Combustion propre*
5 Ans	X	X	X	Poignées de porte et loquets
	X	X	X	Composantes en Acier et Boîte de Combustion
		X		Brûleur et bûches
3 Ans			X	Pot de Combustion et Déflecteurs
2 Ans	X	X	X	Fournitures Électriques et Composantes de Gaz
	X	X		Matériaux Réfractaires, Panneaux Vermiculite, Déflecteurs
1 An	X	X	X	Fini Émail contre écaillage ou décoloration
	X	X	X	Accessoires
	X	X	X	Vitre
	X			Grille de Cendres
	X	X	X	Toutes les composantes non énumérées ailleurs

Toutes les pièces réparées ou remplacées durant la période de garantie limitée seront garanties selon les termes de la garantie pour une période n'excédant pas le terme restant de la garantie limitée originale ou un an, selon le plus long terme.
Pièces: Hearthstone remplacera, par l'intermédiaire d'un vendeur autorisé, les pièces défectueuses couvertes par la garantie en cours, sans frais.
Travail: Pendant la 1ère année suivant la Date d'Achat, Hearthstone paiera pour la garantie du travail effectué par un Vendeur autorisé au taux de travail publié par Hearthstone en vigueur au moment où le travail est

effectué seulement si l'appareil a été installé par un vendeur autorisé ou son représentant désigné. Autrement ou ensuite, l'Acheteur Original est responsable pour le coût du travail.
Coût d'envoi des pièces: Dans les premiers quatre-vingt-dix (90) jours suivant la Date d'Achat, Hearthstone paiera pour le transport des pièces de l'appareil couvertes par les garanties en cours pour l'envoi et le retour chez Hearthstone ou chez un Vendeur autorisé, s'il y a lieu. Par la suite, l'Acheteur Original est responsable pour tous les coûts de transport reliés à l'envoi et au retour des pièces de l'appareil chez Hearthstone ou chez un Vendeur autorisé, s'il y a lieu.
Coût de transport pour l'appareil: Pendant la 1ère année suivant la Date d'Achat, si l'Acheteur Original est invité à retourner l'appareil chez Hearthstone ou chez un Vendeur autorisé, pour réparation, Hearthstone paiera cinquante pourcent (50%) et l'Acheteur Original paiera l'autre cinquante pourcent (50%) des coûts de transport de l'appareil à l'envoi et au retour chez Hearthstone ou chez un Vendeur autorisé, s'il y a lieu. Par la suite, l'Acheteur Original est responsable à cent pour cent (100%) de tous les coûts de transport reliés à l'envoi et au retour de l'appareil chez Hearthstone ou chez un Vendeur autorisé, s'il y a lieu. Nonobstant toute autre disposition de ce document, en aucun cas Hearthstone ne paiera pour aucun coût de transport au Vendeur ou autre coût de transport pour le ramassage ou la livraison de l'appareil retourné pour réparation. l'Acheteur Original sera entièrement responsable de tous les frais.

EXCLUSIONS et CONDITIONS

Les garanties de ce document ne couvrent pas et ne sont pas la responsabilité de Hearthstone pour:

1. Dommages causés par:
   a. Manquement aux instructions d'installation, de fonctionnement ou d'entretien de l'appareil en conformité avec les instructions du manuel de l'utilisateur et de l'étiquette signalétique fournis avec l'appareil.
   b. Surchauffe de l'appareil. Une surchauffe peut être identifiée par, mais pas limitée à, la fonte ou l'acier déformé, la fonte de couleur rouille, des bulles, des craques et une décoloration du fini de l'acier ou de l'émail.
   c. Manquement à installer l'appareil en conformité avec les codes nationaux ou locaux du bâtiment.
   d. Transport ou manutention incorrecte.
   e. Utilisation inappropriée, abusive, impropre, continue même avec dommage, corrosive, ou en défaut de composantes, incidente, service incorrect ou réparations inappropriées.
   f. Conditions environnementales, ventilation inadéquate, pression négative ou tirage impropre causé un scellage hermétique des structures, une alimentation en air insuffisante, un dispositif de traitement de l'air comme un ventilateur d'aération, une fournaise à air chaud ou toutes autres causes.
   g. Dommage causé par une exposition directe à l'eau.
   h. Utilisation d'autres carburants que ceux spécifiés dans le manuel de l'utilisateur.
   I. Installation ou utilisation de composantes non fournies avec l'appareil ou tout autre composante non expressément autorisée et approuvée par Hearthstone.
   J. Modifications de l'appareil non expressément autorisées ou approuvées par écrit par Hearthstone.
   K. Interruptions ou fluctuations de l'alimentation électrique fournie avec l'appareil.
2. Toutes les pierres sont garanties contre le craquement ou le bris du au stress thermique, excluant les fissures légères et les égratignures de surface qui ne nuisent pas au fonctionnement ou à la sécurité de l'appareil.
3. Réparer ou remplacer des pièces usagées. Certaines pièces sont sujettes à une usure normale durant la période de garantie comme la peinture, les joints d'étanchéité, les déflecteurs, les matériaux réfractaires, les grilles de cendres et la vitre.
4. Les dommages causés par l'installation, la modification, la transformation, la réparation ou le service de l'appareil par tout autre personne qu'un technicien autorisé par un vendeur Hearthstone (un “Vendeur”) ou un représentant désigné ou par Hearthstone.
5. Les dommages dus à l'eau ou à la condensation suite à l'installation de l'appareil dans un lieu de forte humidité.
6. Les dommages dus à l'installation de l'appareil dans un environnement contaminé par des produits chimiques incluant mais non limités au chlore, au fluore ou aux sels.
7. Les égratignures sur la vitre, les surfaces émaillées ou les pierres dues à une abrasion mécanique.
8. Le bruit causé par une expansion ou une contraction due à la chaleur ou au refroidissement de l'appareil.
9. Les odeurs dues à la chaleur de l'appareil ou des matériaux environnants.

10. Les dommages secondaires causés par une fuite ou une condensation pendant l'allumage.
11. Une défectuosité de n'importe quelle pièce de l'appareil si l'Acheteur Original a omis de se conformer aux consignes de Hearthstone ou de son Détaillant pour l'envoi de la pièce de l'appareil chez Hearthstone ou chez un Détaillant, s'il y a lieu.
12. Les pierres ou des parties émaillées de remplacement sont prises dans la réserve courante et peuvent ne pas s'harmoniser avec la couleur originale, le grain ou le dessin. Hearthstone fournira le remplacement des pièces dans les finis et les couleurs disponibles ou à leur discrétion.
13. Les obligations de Hearthstone selon cette garantie ne s'étendent pas à la capacité du poêle à chauffer l'espace souhaité. L'information est fournie pour assister le consommateur et le vendeur dans le choix de l'appareil convenable. L'attention doit être portée sur le lieu d'installation et la configuration de l'appareil, les conditions d'environnement, l'isolation et l'étanchéité de l'air de la structure.

LES GARANTIES CONTENUES DANS CE DOCUMENT SONT EXCLUSIVES ET DONNÉES PAR HEARTHSTONE ET ACCEPTÉES PAR L'ACHETEUR ORIGINAL, EN LIEU ET PLACE DE TOUTES AUTRES GARANTIES EXPRESSES ET OBLIGATIONS, RESPONSABILITÉS, DROITS, RÉCLAMATIONS OU RECOURS DANS LE CONTRAT OU DÉLIT, QUE CELA DÉCOULE OU NON DE LA NÉGLIGENCE DE HEARTHSTONE, ACTUELLE OU IMPUTÉE. TOUTES GARANTIES IMPLICITES, INCLUANT LES GARANTIES DE VALEUR MARCHANDE ET DE CONFORMITÉ POUR UN CAS PARTICULIER, SONT DONNÉES SEULEMENT EN EXTENSION AVEC LA LOI DE L'ÉTAT OU LA LOI FÉDÉRALE. SAUF SI C'EST EXIGÉ PAR LA LOI DE L'ÉTAT, SELON L'EXPIRATION DES GARANTIES EXPRESSES LIMITÉES CONTENUES DANS LES PRÉSENTES, N'IMPLIQUANT PAS LES GARANTIES, INCLUANT LES GARANTIES DE VALEUR MARCHANDE OU DE CONFORMITÉ POUR UN CAS PARTICULIER, DEVRA S'APPLIQUER À L'APPAREIL EN CAUSE. CERTAINS ÉTATS NE PERMETTENT PAS DES LIMITATIONS SUR LA DURÉE ET L'IMPLICITÉ DES GARANTIES PRÉCÉDENTES. AINSI LA LIMITATION CI-DESSUS PEUT NE PAS S'APPLIQUER À VOTRE CAS.

LES GARANTIES CONTENUES DANS CE DOCUMENT S'APPLIQUENT SEULEMENT À L'ACHETEUR ORIGINAL DE L'APPAREIL GARANTI CI-DESSOUS. ELLES NE SONT PAS TRANSFÉRABLES ET NE S'APPLIQUENT À AUCUN AUTRE PROPRIÉTAIRE SUBSÉQUENT.

SOUS AUCUN PRÉTEXTE HEARTHSTONE N'EST RESPONSABLE OU LIÉ À L'ACHETEUR ORIGINAL DE L'APPAREIL POUR DES DOMMAGES SECONDAIRES OU ACCIDENTELS, INCLUANT LES DOMMAGES MATÉRIELS, LES BLESSURES CORPORELLES, MÊME S'ILS CAUSENT UNE PERTE D'USAGE, UNE RUPTURE DE GARANTIE, UN DÉLIT OU MÊME SI HEARTHSTONE A ÉVALUÉ LA POSSIBILITÉ DE TELS DOMMAGES. CERTAINS ÉTATS NE PERMETTENT PAS L'EXCLUSION OU LA LIMITATION DES DOMMAGES COLATÉRAUX OU SECONDAIRES, AINSI LA LIMITATION OU L'EXCLUSION CI-DESSUS PEUT NE PAS S'APPLIQUER À VOTRE CAS.

COUVERTURE DE GARANTIE QUALIFIÉ

Pour obtenir la mise en fonction de toute obligation de ce document, l'Acheteur Original doit, à l'intérieur de la période de garantie, contacter son détaillant original Hearthstone ou le détaillant local responsable Hearthstone, pour les instructions à suivre pour le retour de pièces défectueuses d'un appareil, le retour de l'appareil pour réparation, ou pour céduler un appel de service avec le Détaillant. L'Acheteur Original doit référer au réseau du Détaillant pour trouver le site Internet de Hearthstone (www.hearthstonestoves.com) si le détaillant original n'est pas disponible, afin de trouver un vendeur Hearthstone situé le plus près possible de l'entreprise du Détaillant Original.

SOLUTIONS

La solution pour toute mise en application de garanties courantes consistera en une réparation ou un remplacement, selon le choix de Hearthstone, de toute défectuosité couverte par la garantie de l'appareil. Quand l'Acheteur Original contacte un Détaillant Hearthstone ou un Détaillant approuvé par Hearthstone, selon le cas, celui-ci informera l'Acheteur Original s'il doit retourner la pièce défectueuse ou l'appareil en entier, si nécessaire, au Détaillant ou à Hearthstone, ou permettre au Détaillant de répondre à l'appel de service à

l'endroit où l'appareil est installé. Hearthstone peut exiger une photo digitale pour évaluer la réclamation. Nonobstant toute clause de ce document, l'Acheteur Original devra payer les frais et les coûts de service reliés à l'appel de service du Détaillant ou les coûts de transport associés au retour.

ENREGISTREMENT DE GARANTIE

L'Acheteur Original peut compléter l'enregistrement de la garantie sur notre site Internet www.hearthstonestoves.com, ou envoyer le Formulaire d'Enregistrement de Garantie complété et signé, qui est inclus dans le paquet de documents de l'appareil, à l'adresse suivante:

Hearthstone Quality Home Heating Products, Inc.
Warranty Department
317 Stafford Avenue
Morrisville, VT 05661

NOTE: L'ENVOI DU FORMULAIRE D'ENREGISTREMENT DE GARANTIE COMPLÉTÉ ET SIGNÉ *N'EST PAS OBLIGATOIRE* COMME CONDITION DE COUVERTURE DE GARANTIE ASSUMÉE PAR HEARTHSTONE.